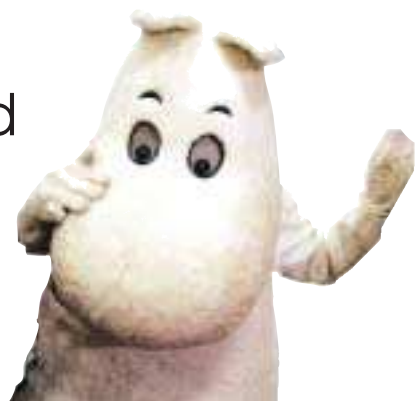


Mumin på Åland

KULTUR. Mumindalen gästade Åland under söndagen och det kan inte finnas många åländska barn i Mumin-åldern som missade den – golvet inne på Idrottsgården var ett hav av lyckliga ungar. Men bäst tyckte de flesta det var att få krama om Mumintrölet efteråt.

SIDAN 9



Nio finländare omkom i bussolycka i Spanien

Åländska Sofia brukar köra på olycksvägen

NYHETER. Nio finländare omkom i en bussolycka i Malaga i Spanien på lördagskvällen: sju kvinnor och två män. Ett av de kvinnliga offren var ett barn.

– Det är skakande att en sån här hemsk olycka har hänt så nära, där kör man ju lite hela tiden.

Det säger åländska **Sofia Eklund** som bor i närheten av olyckplatsen.



Sofia Eklund.

– Jag bor i Fuengirola på Costa del Sol, det är ca 20 kilometer från olycksplatsen. Min kompis körde där så sent som vid kl 19 på lördagskvällen, alltså bara en halvtimme innan olyckan skedde, på väg hem från flygplatsen, berättar Sofia.

Olyckan inträffade på vägen mellan Fuengirola och Torremolinos när en terrängbil försökte köra om bussen. Spanska medier rapporterar att terrängbilens förare var alkoholpåverkad.

– Spanien har stora problem med berusade i trafiken och varje år mister otroligt många livet i trafiken, berättar Sofia.

SIDAN 19

United föll på övertid

Men Jomala IK i volleyboll steg till division I

SPORT. Det blev en snöplig förlust för Åland United i premiären av Damligan. Trots ledning med 2–1 föll de med 2–3 borta mot PuiU. Uniteds båda mål gjordes av nyförvärvet **Rebecca Robison**.

– Jag var på rätt ställe på rätt tid och fick två fantastiska assist, sa hon efter matchen.

Spelmässigt gjorde United en bra match och assisterande tränare **Urban Truedsson** berömde laget efteråt.

– Det var en heroisk insats av tjejerna och de dominerade stora delar av matchen.

Bland helgens övriga matcher förlorade både IFK Mariehamn och IFFK sina respektive genrep och lika dystert var det för Hammarland och Sund när de premiärspelade i division IV.

Jomala IK tog däremot poäng mot SCR II i division V. På söndagskvällen blev det även klart att JIK:s volleydamer blev klara för division I nästa säsong.

SIDORNA 14, 15 OCH 16



Två mål. Nyförvärvet Rebecca Robison gjorde två mål i sin första match i Damligan. Här syns hon i träningsmatchen mot Älvsjö AIK tidigare i vår.

Foto: MALIN TILLSTRÖM



Femhundra meter över havet. De 6.700 åländska öarna ser ut som svart konfetti på en silverbricka sett genom det skallrande fönstret på det ultralätta flyg Nyan provflög i lördags. I flyget på bilden sitter en bleknosad och darrbent reporter och blir fotograferad av en rödkindad och uppspelt fotograf i flyget intill.

Foto: ANDREAS DIENERT

I bevingad lådbil över Ålands hav

REPORTAGE. Att flyga ultralätta flygplan är lätt – och jätteläskigt. Det känns ungefär som att åka lådbil med lock och vingar. En halv kilometer upp i luften.

– Det är inte alls särskilt farligt. Om man slår av motorn på en kilometers höjd kan man

glidflyga ungefär 13 kilometer innan man slår i mark, så man har god tid på sig att hitta ett ställe att nödlanda på om det behövs, intygar **Bjarne Lindström** som tog med Nyan upp i luften.

Under helgen bjöd Flygklubben intres-

serade att bekanta sig med och till och med provåka de små flygen som är lätta att flyga och drar lika mycket bensin som en vanlig småbil.

SIDAN 12

Ytbärgare övade vid Sjö kvarteret



REPORTAGE. Ytbärgare från Superpuman från Åbo firade upp två man från Slemmerna i lördags.

Detta var en demonstration som fick publiken i Sjö kvarteret att häpna. Det hela gick snabbt. Två man var uppe i helikoptern på bara fyra fem minuter.

SIDAN 10

Upp mot Superpuman. Ytbärgaren, med grodfrötter på, hjälper sin kompis upp till helikoptern.

Foto: ANDREAS DIENERT

3

nyheter

Marc Hellström har startat det nya åländska bemaningsföretaget Volym



6

familjen

”Livet har skolat mig.”
TRUCKFÖRARE AIMO RAITANEN,
BLIR 60 ÅR.



8

kultur

”Det är musik som skapas i stunden, här och nu.”

SÅNGERSKAN ANNKRISTIN HEDMARK OM JAZZEN



åland 24 ikväll

Nöje: Minna Palmqvist ger alternativa modetips inför våren.



TRÄTUNNA UTOMHUS



Liten 15,30
Mellan 17,30
Stor 19,30

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



www.byggvaruhuset.ax



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

Nytt larm om det farliga fettet i livsmedel

Transfett ökar risk för bröstcancer

Kvinnor med höga halter av transfetter i blodet löper dubbelt så hög risk att drabbas av bröstcancer som kvinnor med låga halter.

Det visar ny europeisk forskning, berättade svenska massmedier om nyligen.

Forskarna har studerat blodprover från 25.000 kvinnor under åren 1995-98 och jämfört dem med kvinnornas matvanor.

363 kvinnor som fick bröstcancer specialstuderades. Andra faktorer som ökar risken för bröstcancer är övervikt och fettrik kost, visar studien som publicerades i tidskriften Journal of Epidemiology.

Prostatacancer

För ett par månader sedan publicerades en annan studie som visade på samband mellan transfetter och prostatacancer. Också när det gäller den cancerformen fördubblas risken. I studien följdes 15.000 män under 13 år av Harvard School of Public Health i USA.

I april 2006 kom det föregående larmet om transfetterna. Forskare vid Gentofte Amtssygehus i Danmark tog under åren 2004-06 prover i 25 länder på kända transfettkällor som kakor, kex, mikrougnpopcorn, Kentucky fried chicken samt McDonalds kycklingnuggets och pommes frites.

Resultatet visar enligt forskarna att det nästanförbud mot transfetter som Danmark införde 2004 varit effektivt. Danska konsumenter som äter mycket sådant som i andra länder innehåller transfetter får i sig betydligt mindre nu är före begränsningen som säger att en

vara inte får innehålla mera än maximalt 2 gram transfett av det totala fettinnehållet.

Inget förbud här

I Sverige, Finland – och på Åland – finns inget sådant förbud. Svenska Dagbladet har räknat ut, på basis av den danska undersökningen, att upp till 100.000 svenskar med dåliga matvanor riskerar hjärt- och kärlsjukdomar på grund av transfetterna i livsmedlen.

Redan vid intag av 5 gram transfetter ökar risken för hjärtsjukdom med 25 procent. En vanlig svensk får i sig 15-20 gram transfetter per dag, skriver Svenska Dagbladet. Delar av studien har presenterats i New England Journal of Medicine.

För ett par år sedan införde Kanada och USA obligatorisk märkning av transfett. 2006 uppgav man vid svenska Livsmedelsverket att en omställning pågick inom den svenska livsmedelsindustrin på frivillig väg.

Snacks och kakor

Transfetter är alltså vanliga i pommes frites, snacks som chips och popcorn och kakor. Transfett tillverkas av livsmedelsindustrin eftersom det håller bra.

Transfett bildas när flytande växtoljor ”härδας”. Genom härddningen blir fettett hårdare – då får produkterna önskad sprödhet, fasthet och smältpunkt. Transfetterna ökar också hållbarheten på själva produkten.

Vid härddningen omvandlar man på kemisk väg det nyttiga omättade fett till mättat fett som är onyttigare. Om oljorna

härδας fullt ut omvandlas alla omättade fettsyror till mättade, men ofta avbryts processen före det och det är då som transfett-syror bildas.

I mejeriprodukter

Det finns små mängder transfetter naturligt i mejeriprodukter och kött från kor och får – till exempel i smör, grädde, ost och fett kött. Det verkar inte finnas några skillnader mellan transfetter som tillverkas på kemisk väg och naturliga transfetter, skriver Livsmedelsverket på sin hemsida.

Transfetterna är farliga för hjärtat i och med att de, som mättade fetter, höjer halten av det ”onda” LDL-kolesterolet i blodet och minskar halten av det ”goda” HDL-kolesterolet.

Den som vill äta hälsosamt gör klokt i att äta mindre av både transfetter och mättat fett, lyder rekommendationen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ät så här i stället!

■ Ät så här, rekommenderar svenska Livsmedelsverket:

■ Ät mycket frukt och grönt, gärna 500 gram om dagen. Det motsvarar till exempel tre frukter och två rejäla nävar grönsaker.

■ Välj gärna nyckelhålsmärkta livsmedel.

■ Ät fisk ofta, gärna tre gånger i veckan. (Vild Östersjö lax och andra feta Östersjöfiskar innehåller dock mycket dioxiner)

■ Använd gärna flytande margarin eller olja i matlagningen.

■ Ät bröd till varje måltid, helst fullkornsbröd.

Om man ska få i sig alla näringsämnen kroppen behöver, utan att gå upp i vikt, finns det inte plats för särskilt mycket läsk, godis, bakverk, glass och snacks. I dag äter genomsnittssvensken ungefär dubbelt så mycket av dessa ”tomma” kalorier som det egentligen finns plats för.

Källa: Livsmedelsverket

Fakta/Transfetter i maten

Halten av transfetter i livsmedel har sjunkit sedan 90-talet, men halterna är fortfarande märkbart höga, visar svenska Livsmedelsverkets genomgång 2006.

Mängd transfetter per 100 gram:

Rostad lök 3,3
Crème fraiche (28 %) 1,2

Pyttipanna (vegetarisk) 0,9g
Kebabkött 0,8
Smältost (13 %) 0,7
Crème fraiche (13 %) 0,5
Vit choklad 0,4
Glass (10 %) 0,4
Sojakorv 0,2
Mörk choklad (70 % kakao) 0,2

Källa: Livsmedelsverket



Snacks. I Sverige och Finland/Åland finns inga begränsningar för hur mycket transfetter en vara får innehålla. Danmark införde en strikt gräns redan 2004. Den ena efter den andra studien visar nu att transfetter, som bland annat finns i chips, ökar risken för flera olika slag av cancer. Bilden togs i samband med larmet om akrylamid i chips och Fredrik Häggblom som ”stödköper”. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

På Ålandskanalen, webben och IPTV!
Åland24 Nyheterna måndag-fredag kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30
Repris tisdag-lördag kl 06.30 och 07.30

Alternativt vårmode för både killar och tjejer

Följ med Åland24 till Stockholm och se när Åsa och William blir stylade av vår åländska designer Minna Palmqvist.

www.24.ax





Sälproblemet togs upp i riksdagen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Fråga om sälstammen i riksdagen

■ Ålands riksdagsledamot **Elisabeth Naucélér** ställde en muntlig fråga om sälstammen och fisket i Finland vid torsdagens plenum i riksdagen.

Hon frågade vad jord- och skogsbruksministern anser att storleken på en lämplig sälstam är så att den inte oskäligt stör fisket och vad regeringen tänker göra för att underlätta fångsten av sälar.

Gråsälstammen i Östersjön har fördubblats på fem år till cirka 20.700 djur. Av dessa finns runt hälften i Finland, och allra mest på Åland, där stammen uppgår till runt 7.000 gråsäl. Detta orsakar stora förluster för yrkesfiskarna, trots sälskadeersättningarna. På Åland är problemet inte endast att sälarerna äter fisken från näten utan också att de skrämmar bort fångsten från goda fiskevatten. I synnerhet har fångsten av gös blivit lidande på Åland, sägs i ett pressmeddelande från riksdagsledamoten.

I sitt svar sade sig jord- och skogsbruksminister **Sirkka-Liisa Anttila** (c) att bland annat förhandlingar förts med EU: s kommission rörande möjligheterna att utbetala ersättning för sältålighet. Då skulle det bli möjligt att stöda anskaffningen av sältåligen fiskerät.

Vilken som är den rätta storleken på sälstammen vågade ministern inte uttala sig om, men hon sade sig vara på det klara med att denna stam måste minskas. (ns)

EU-ministerutskott: Lagligt stöd till Ålands industrihus

■ Vid sitt möte i Helsingfors på torsdagen konstaterade regeringens EU-ministerutskott att stödet till Ålands industrihus inte är olagligt, uppger Ålands Radio.

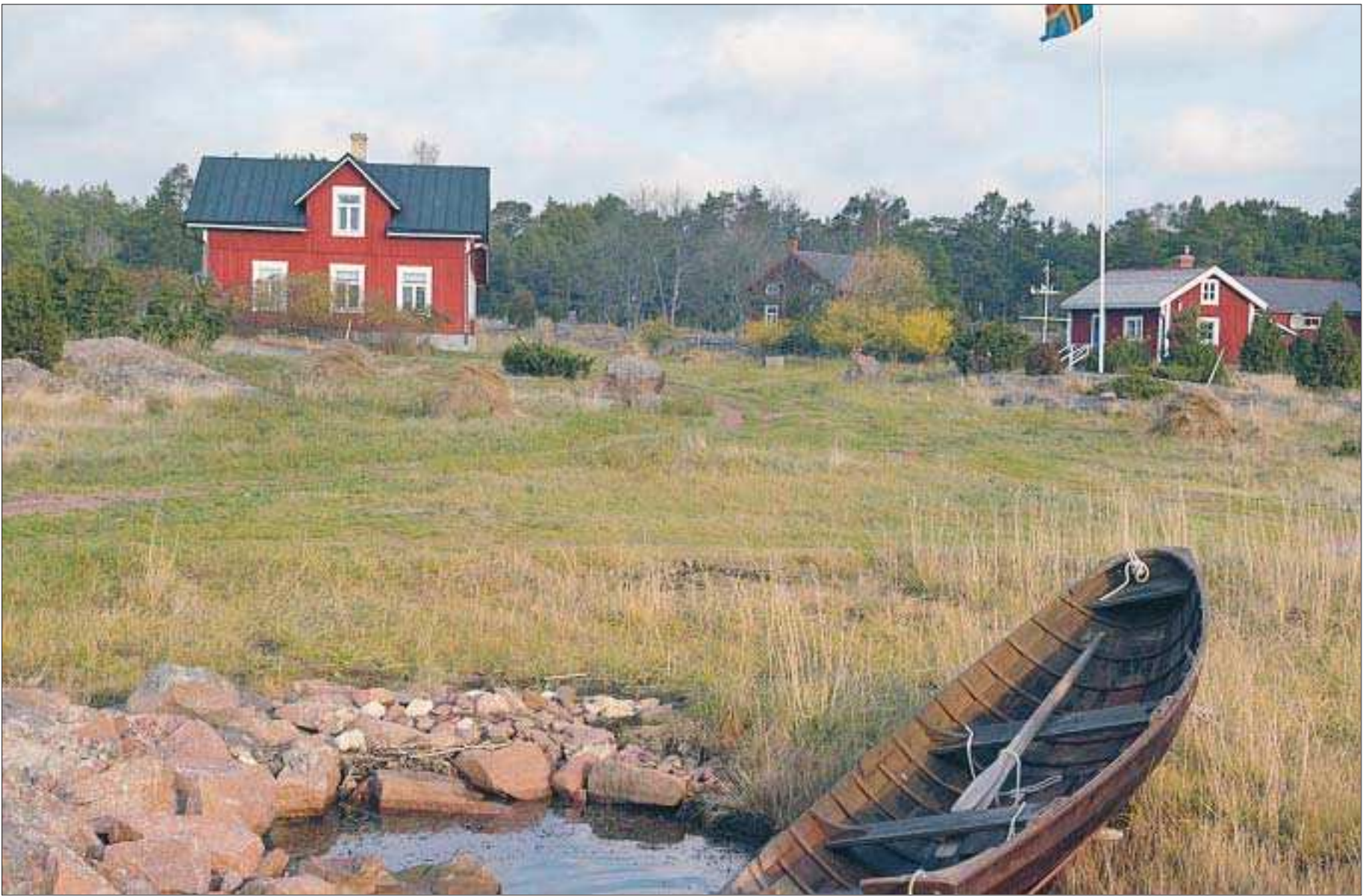
De aktieteckningar som landskapsregeringen gjort och de garantier som beviljats utgör inte statligt stöd. Även om det vore statligt stöd så är stödet förenligt med den gemensamma marknadens krav på godkända stödordningar, sägs det.

EU-ministerutskottet kommer att ge ett yttrande i enlighet med torsdagens beslut till EU-kommissionen.

Ny ekonomichef på omsorgsförbund

■ Styrelsen för Ålands omsorgsförbund valde i torsdags ekonomie magister **Kristina Karlå** från Mariehamn till ekonomichef bland sex sökande. Karlå tillträder tjänsten den 1 juni.

Nybyggge planeras på Silverskär



Fler byggnader. En nybyggge som ska se ut som en äldre ladugårdsbyggnad men inhysa övernattningsrum och konferensrum, planeras vid turistanläggningen Silverskär i Saltviks Norra skärgård. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Silverskär ab har beviljats byggnadslov för en cirka 400 kvadratmeter stor konferens- och härbergeringslokal på huvudön.

Därtill får man bygga en ny bastu på Sviskär.

Byggnadsnämnden i Saltvik beviljade konferens- och rekreationsföretaget Silverskär ab byggnadslov för två nya byggnader på sitt senaste möte.

Som ladugård

På huvudön planeras en 412 kvadratmeter stor byggnad för konferenser och övernattning. Byggnaden kommer att vara utformad som

en äldre ladugårdsbyggnad i två våningar. I markplanet kommer det att finnas åtta övernattningsrum, medan konferensutrymmet byggs i andra våningen.

Silverkär är ju en ö och detta gör det svårare för till exempel brandkår att komma ut till platsen i samband med en eventuell eldsvåda eller annan olycka. Därför kommer extra hårda regler att gälla för byggnaden.

Max 124

Bland annat ska byggnadsmaterialet vara brandtåligt och det ska finnas flera utgångar från övre våningen, alla sovrumsfönster måste vara öppningsbara och det

Fakta/Silverskär i Saltviks skärgård

■ Silverskär ligger i Saltviks skärgård. Huvudön är cirka 32 hektar och är sedan tidigare bebyggd med den gamla manngårdsbyggnaden och därtill några stockstugor, bastu och båthus. Till huvudön Silverskär räknas flera öar och skär, till exempel Sviskär, Västra klobben och Giedons grund, om totalt 60 hektar.

ska finnas brandvarnare och brandlarm.

Byggnadsnämnden slår även fast att högt 124 personer, en person per kvadratmeter, får visats i konferensutrymmet samtidigt.

■ Lägenheten Silverskär hör till Prestgården, som rent fysiskt ligger på fasta Åland nära Saltviks kyrka. Detta eftersom öarna i tiderna hörde till Saltviks församling.

■ Silverskär har fått sitt namn av metallen silver. Ett malmstreck börjar i sjön i väster och går uppåt berget mot söder, för att åter går ner

i vattnet. Försök till gruvarbete har gjorts på ön.

■ Anläggningen på Silverskär drivs som ett aktiebolag med familjen **Holmberg** i Mariehamn som ägare.

■ Silverskär var under 1500-talet en kronoholme under Gustav Vasa. Den användes som betesland för "sex nöt och två till fyra fålar".

Nämndens krav är att bastu ska smälta in i miljön både när det gäller färg och form.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Volym vill bemanna bolag

Studenter och erfarna it-konsulter.

De två benen skall det nya åländska bemanningsföretaget Volym stå på.

Bakom Volym står **Marc Hellström** och hans sambo **Lisa Bornestedt**.

– Vi har valt att hålla en låg profil hittills. Det här är ett nytt koncept på Åland, men nu börjar vi få snurr på hjulen, säger Marc Hellström.

Han är född här men flyttade med familjen till Sverige 1989. För fem år sedan kom han in på bemanningsbranschen och han kallar det en "yrkesskada" att han började fundera på att starta eget.

– Entreprenörsandan väcktes, och jag kände att jag

ville tillbaka till rötterna.

Innan han tog steget gjorde han en marknadsundersökning.

– Jag såg ett klart behov i vissa segment och branscher, och kände att det fanns en ekonomisk hållbarhet.

Dels handlar det om att företag skall kunna kapa arbetstoppar med hjälp av studenter, som i sin tur får extrainkomster, arbetslivserfarenhet och, om jobbet är inom deras område, kanske också praktikpoäng.

– Och företagen får den kompetens de behöver när det behöver den. Det kan till exempel gälla att få in någon som kan skriva javascript fyra-fem timmar.

I Sverige har bemanningsföretaget Academic Work specialiserat sig på att förmedla sådan arbetskraft.

Marc Hellström är nöjd med Volym's utveckling så här långt, men vill inte gå ut med detaljer kring omsättningen.

– Som alltid när det gäller ett nytt koncept råder det en viss skepticism. Men det här är en stabil produkt som är väletablerad i Sverige och Finland.

Brett kontaktnät

Dessutom vill Volym tillgodose de större företagens behov av it-konsulter, specialister med minst fem års erfarenhet av till exempel systemutveckling eller projektledning

Där utnyttjar Marc Hellström ett brett kontaktnät i Sverige.

Men han konstaterar att bolaget skall ta sig in i en bransch där konkurren-



Återflyttare skall sysselsätta. Marc Hellströms bemanningsföretag Volym skall hjälpa företagare kapa arbetstoppar. Foto: ERKKI SANTAMALA

sen från de internationellt etablerade bolagen kan bli hård. Så hur skall Volym hitta sin plats?

– Först och främst har vi en lokal förankring. Prismässigt vill vi konkurrera

med de stora drakarna och på sikt vill vi ha interna konsulter som mättar behoven på specialistsidan.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Kampanjen 2007 gav 18.000 euro till välgörenhet

Lucia stöder antidrogarbete



Sång och insamling. Luciakampanjen kombinerar sångglädje och tradition med insamling till välgörande ändamål. På bilden från luciakortegen 2007 syns lucia Maria Koskinen, tillsammans med sina tärnor Malin Nyqvist, Emma Helén, Johanna Schultz, Anna Ahlström, Pernilla Bergman och Evelyn Nyman. Foto: JONAS EDSVIK

Efter vinterns luciakampanj finns totalt 9.000 euro vikta för att stöda drogförebyggande verksamhet med inriktning på unga.

– Vi satsar gärna i färre men större projekt eller aktiviteter, i något konkret som vi ser att gör nytta, säger folkhälsans verksamhetsledare Bertil Nordin.

Luciakampanjen 2007 gav totalt 18.000 euro till åländska luciamedel, vilket är lika mycket som året.

– Det var en bra kampanj. Man märker välviljan i samhället för luciakampanjen, så den är väldigt roligt att jobba med, säger kampanjledaren Ann-Katrin Mörn, som passar på att rikta ett varmt tack till alla som hjälpt till.

Som tidigare går de insamlade medlen till hjälpbehövande privatpersoner på Åland, men nytt för kampanjen 2007 är det speciella stödet för drogförebyggandet på Åland. Det var fjolårets luciakommitté som

beslöt att hälften av medlen, cirka 9.000 euro, skulle vikas för aktiviteter eller projekt som jobbar med just drogförebyggande verksamhet och ungdomar.

Fritt formulerade ansökningar från föreningar eller organisationer kan lämnas in till organisationssekreterare Ann-Katrin Mörn på folkhälsan till och med den 15 augusti.

Upp till 100 procent

– Projekt som vi anser att direkt motsvarar vår beskrivning kan komma att stötta upp till 100 procent, säger verksamhetsledaren Bertil Nordin.

Vad som menas med ”drogförebyggande arbete” är rätt öppet.

– Vi vet ju inte vad för planer som finns ännu, utan vi vill hålla möjligheterna öppna och inte begränsa någon som har ideer. Men tanken är att stöd ska gå till föreningar eller organisationer som visar eller ger ungdomar alternativ till

sådant som är drogrelaterat, påvisa nyttigare aktiviteter, säger Bertil Nordin.

Vill se resultat

– Vi satsar hellre i mer omfattande projekt, i bra saker som kanske håller unga borta från droger för en längre tid. Vi vill ha konkreta insatser som gör verkan, det känns som bättre användning av pengar, säger Bertil Nordin, som berättar att man därför satt en undre gräns på 1.500 euro i stödsumma.

I ansökan bör det alltså finnas en beskrivning av projektet, aktiviteten eller vad det är man planerar, och en kostnads kalkyl.

– Lucia sprider glädje och ljus, men är också en kampanj där ålänningar samlar in pengar för att hjälpa andra ålänningar, det är viktigt att komma i håg, säger Bertil Nordin.

Arbetet med Lucia 2008 har redan påbörjats.

– Som bäst håller vi på



Gruppen bakom lucia. Luciakommittén tog i år beslutet att stöda drogförebyggande arbete. I kommittén 2007 ingick, i första raden, Kurt Wendelin, Folkhälsan på Åland, Ann-Katrin Mörn, kampanjledare och ”luciamamma”, Fanny Holmberg, Ålands lucia 2006, Siv Ekström, tf. rektor för musikinstitutet, Anna Björkroos, Nya Åland, Ulrica Danielsson, vice ordförande. Längst bak står, från vänster, Anders Sundström, Folkhälsan i Mariehamn, Lena Andersson, Folkhälsan i Lumparland, Åsa Mattsson, ungdomsförbundet och Dan Mikkola, ordförande. Foto: JONAS EDSVIK

och bildar den nya kommittén som ska ha sin första träff i maj, säger Ann-Katrin Mörn.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Liberaler vill ha teknologiverk

■ Bilda ett ”Ålands teknologiverk” med samlad erfarenhet och kunskap från våra närregioner. Då har vi chans att få bra upphandlingskompetens och rätta priser och kontakter.

Det tycker Hammarlandsliberalerna som på sitt möte i torsdags diskuterade upphandling av teknik när det gäller avlopp och rening.

– Det är många, speciellt äldre personer, som idag sitter villrådiga i sina hus på landet och undrar hur det skall bli med avloppsfrågorna, skriver liberalerna i ett pressmeddelande.

Många på mötet tyckte att tidsfristen är för kort för att förbättra sina avlopp, och att de tekniska lösningarna många och svårbedömda.

På mötet undrades det också över varför åldersgränsen för dispens är just de som är födda 1935 och tidigare.

– Det är vid pensioneringen man får lägre inkomst, varför inte dra gränsen vid den riktiga pensionsåldern. Nu slår bestämmelsen väldigt ojämnt, menar liberalerna i Hammarland.

De närvarande lagtingsledamöterna Ulla-Britt Dahl, Olof Erland och Leo Sjöstrand lovade föra budet vidare till regeringen. (uw)

Tre fortkörare och en huskrock i helgen

■ Under helgen körde tre personer fortare än hastighetstillåter. På Godbyvägen i Jomala körde en person 104 kilometer i timmen på 50-väg och är därmed misstänkt för grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

I Jomala Björby körde en person 94 kilometer i timmen på 70-väg och en annan 71 kilometer i timmen på 50-väg i Hammarland Frebby.

På Norra Esplanadgatan i Mariehamn förlorade en person under fredagen kontrollen över sin bil och körde in i en husvägg. Föraren fördes till sjukhus, men enligt polisen var skadorna inte allvarliga. (la)

Får ändra i gamla Husmodersskolan

■ **SALTVIK.** De nya ägarna av förra husmodersskolan, Patrik Landell och Tina Dahlblom-Landell har nu beviljats lov att bygga om i de gamla skolbyggnaderna i Saltvik Kvarnbo.

Huvudbyggnaden med undervisnings- och skolköksutrymmen ändras till bostadsdel i övre våningen och bespisningsutrymmen med kök och matsal för bed & breakfast i nedre våningen.

Lillstugan med väv- och sömnadssal ändras till bostadsdel. Byggnadens klädtvättavdelning bibehålls.

Elevinternatet ändras till inkvarteringsutrymmen med totalt 12 rum. Befintliga hyreslägenheter i byggnaden ändras ej. Byggnadsnämnden i Saltvik tog beslut i ärendet den 8 april. (ab)

Ingen brist på fästingvaccin

Sverige riskerar att stå utan fästingvaccin i sommar på grund av stor efterfrågan. På Åland är situationen stabilare.

Apoteken i Sverige har snart slut på tbe-vaccin och tillverkarna hinner inte leverera mer. Detta skiver Dagens Nyheter i sitt tisdagsnummer.

Situationen på Åland är inte lika dramatisk. Ylva Lindström, chef för Läkemedelscentralen vid ÅHS, säger att de flesta ålänningar har blivit vaccinerade under den gratiskampanj, som Folkhälsoinstitutet haft.

– Vi håller just på och tittar på statistiken. Det är svårt att veta åtgången, när inte alla vaccinerar sig.

De som vaccineras gratis får vaccinet direkt från hälso-centralen, som i sin tur får det från Folkhälsoinstitutet. ÅHS har inte varit problem med tillgången i år.

Mer på kommande

Farmaceut Liisa Talasniemi på Nya Apoteket i Mariehamn kontaktar leverantören och kan sedan meddela att Tico-vac-vaccinet är tillfälligt slut, men det är mer på kommande

i maj. Det vaccin som man tros få brist på i Sverige heter Encepur och mycket riktigt är vuxenvaccinet slut, men det finns ännu barnvaccin.

– Tidigare var det stor efterfrågan på fästingvaccin, men nu får alla bosatta på Åland vaccinet gratis, säger Talasniemi.

Åland är enda området som vaccinerar sina invånare gratis på grund av den stora förekomsten av fästingar.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 437



Fästing. På Åland är det ingen risk att bli utan fästingvaccin. Foto: BAXTER MEDICAL

Turistval enligt ritningarna efter röstning på vårmötet

Två nya valdes in i turistförbundets styrelse vid vårmötet i fredags – Tor Rönnerberg och Otto Hojar. Terese Flöjt omvaldes som ordförande.

Röstlängden vid turistförbundets vårmöte i Eckerö Käringsund var rekordlång – 99 företag med fem röster vardera och sex privatpersoner med en röst vardera var närvarande.

Valet av styrelsemedlemmar gick helt enligt valberedningens ritningar vad gäller de ordinarie medlemmarna men en omröstning krävdes.

Återvalet av **Terese Flöjt** som ordförande var enhälligt likt som nyalet av **Tor Rönnerberg**, försäljningschef vid Eckerölinjen. Rönnerberg ersätter **Anders Lundh**, tidigare vd vid rederiet.

Fick många namn

Ytterligare en styrelsemedlem skulle tillsättas och här blev det röststrid.

Valberedningen förde fram Otto Hojar som efterträdare till turistföretagaren **Susan Andersson**.

– Hojar är en traditionell turistföretagare som har samma profil som avgående Andersson. Han är en visionär med brett it-kunnande och ser en potential för turismen i skärgården, sa lagtingspolitikern **Danne Sundman** som presenterade valberedningens förslag.

Sundman konstaterade vidare ”att det finns en glöd därute”.

– Vi fick in 35 förslag på personer som kunde ingå i styrelsen, engagemanget är stort, sa han.

Men valet av Hojar blev inte enhälligt.

Hotellägaren **Tomas Lepistö** föreslog istället pensionerade ÅAB-chefen **Peter Grönlund** som skulle ha tid för uppdraget och som har en stor kunskap om branschen.

Paf:s pr-chef **Christer ”Kril-le” Mattsson** föreslog Paf:s marknadschef **Jannik Svahnström**, ”en visionär med gedigen marknadsföringskunskap” medan köpmannaföreningens ombudsman **Johan Lindholm** förde fram företagaren **Anders Holmberg** eftersom det behövs någon i förbundets styrelse som arbetar på fältet.

De fyra ställdes mot varandra i omröstningen och när resultatet förkunnades hade Otto Hojar fått mest röster eller 181. Svahnström fick 143 röster, Grönlund 116 och Holmberg 81 röster.

Valberedningen föreslog Anders Holmberg som ny suppleant men också om den posten blev det omröstning. Värden på Silverskär, **Johan Mörn**, fördes fram och i valet som följde fick han flest röster.

Insett värdet

Förbundets ordförande Terese Flöjt ser kampen om styrelseposterna som enbart positiv.

– Att många vill vara med visar att man insett värdet att vårt arbete och att det finns ett engagemang i branschen, säger hon.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



Om- och nyvald. Terese Flöjt fick förnyat förtroende som ordförande för Ålands turistförbund. Tor Rönnerberg är ny i styrelsen. Ny är också Otto Hojar, men han var inte närvarande vid årsmötet i Eckerö Käringsund i fredags.
Foto: HELENA FORSGÅRD

Gammal fabrik lockar hotellgäster året runt

Har ni sett reklamen i TV4 om programmet Körsلاغet?

Då har ni också sett en del av hotellet eller fabriken Furillen på Gotland som är ett glödhett ämne i alla trendiga magasin. Den höga betongbyggnaden, som en del av sångarna står på, hör till hotellet.

Ågaren Johan Hellström besökte Åland i fredags för att inspirera turistföretagare på Åland.

Hotellet Furillen ligger på en liten gotländsk ö med samma namn. En karg ö där det en gång i tiden fanns en kalkstensfabrik.

Fabriken lades ner 1972 och har nu återuppstått som det trendigaste och mest annorlunda hotell många kan tänka sig. Inget hotell i Sverige är så omskrivet som Furillen förutom ishotellet i Jukkasjärvi.

– Vi har många gäster som

kommer enbart för hotellets skull. Normalt brukar man ju komma för sevärdheter i närheten, för en konsert, för fint fiske eller något annat, sa Johan Hellström när han mötte 150 personer på turistförbundets årsmöte i fredags.

Som raukarna

Han serverade många läckra bilder från hotellet i fabriksmiljön. De stora vita slagg-högarna från kalkbrottets tid finns kvar liksom rostig utrustning och den höga, råa betongbyggnaden i stramt utförande.

Mitt i denna speciella vit-grå miljö satt festklädda bröllopsgäster och log mot fotografen. Här laddade svenska fotbollsstjärnor med **Zlatan** i spetsen upp och här kopplade sångerskan **Carola** av.

Här hittade magasinet från Taiwan de vyer man sökte när man skulle förmedla en bild av Sverige och inte hittade något

som föll i smaken bland slott och kyrkor i Stockholm.

Furillens fabrikssiluett finns numera nästan lika ofta i Gotlandsreportagen som öns berömda raukar.

Alla rum har egen ingång och braskamin. Inredningen är utvald till miljön - med sparsmakad design i högsätet. Ett bord i matsal i en ”betongkatakomb” i underjorden är dukat med tjugigt porslin och fina kristallglas.

Med magkänsla

Allt kring Furillen hände inte på en natt.

Johan Hellström var modefotograf med hundratals resdagar per år. Han ville slå sig till ro och upptäckte fabriken ”eftersom modefotografer har en förkärlek för speciella miljöer som kan fungera som bakgrund till kläderna”.

I början inreddes några rum för andra fototeam som ville komma till Furillen och foto-

grafera. Sedan gick han vidare på magkänslan. Anställde en bagare så att det alltid skulle dofta nybakat och gott i lokalerna, inredde fler rum och vågade tro på det säregna, det lokala.

– En fransman vill inte ha croissanter till frukost när han är på Gotland. Sådana får han nog av hemma. Bjud något lokalt istället.

Turister från kontinenten lockas inte heller av fullpackade stränder. De vill se och uppleva något annat än de har hemma, hävdade Hellström.

Vi kan erbjuda dem ödslighet och stillhet. Vi har också skaffat cyklar till samtliga gäster. Då kommer de ut i naturen på ett skönt sätt.

Eremitkojor

Nästa steg i utvecklingen var att planera små eremitkojor. Mat skulle gästerna köpa i kastrull från hotellet och värma på egen spis. Det tog



Det är annorlunda som vyer som bjuds när blivande hotellgäster går in på Furillens hemsida och ser vad som väntar dem.

dock sin tid och det var tidvis krisartat innan kojorna kunde byggas eftersom grannar överklagade – men nu står de där.

– De är väl dolda i miljön. Ibland har vi gråtande gäster som inte hittar till sin koja!

En natt i eremitkojan som saknar rinnande vatten kostar 5.500 kronor, den andra natten 500, den tredje 50 och den fjärde 5 kronor.

– Vi har mest jobb med gäster som stannar en enda natt och de som vill ha en så kallad ”trofé natt” får betala för den. Men om man stannar längre jämnar priset ut sig, förklarade Hellström.

Följer efter

Han har också infört annorlunda miljöidéer på Furillen. Gäster som accepterar en lägre temperatur i rummen



Johan Hellström har förvandlat en nedlagd fabriksmiljö på Gotland till ett annorlunda hotell som lockar gäster året runt.
Foto: ANDREAS DIENERT

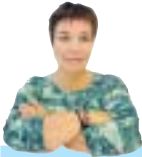
när de kommer betalar något mindre, gäster som inte använt varmvatten under sommarmånaderna får en slant tillbaka vid utcheckningen.

Mer är på gång på ön, inte enbart i Hellströms regi.

– En arkitektbyrå planerar hus med flera lägenheter. Om de boende så vill kan service som städning och mat köpas från hotellet.

– Vågar en så vågar fler!

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax
tfn 528 453



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax

Telefon: 528 451

Vi firar1-15 år



Johannes Dahlgrén i Jomala Kalmarnäs blir 6 år i dag måndagen den 21 april.. Stora grattiskramar till denne fotbollsskille kommer från mamma, pappa och Hampus. Samt från mormor och morfar, Benny, Fina, Maja, Hoppla, Oskar, Siri och Fisken.



Alfred Wiklund i Mariehamn fyller 1 år i dag måndagen den 21 april. Han grattas av farmor och farfar och faster Erika.

Gratulerar90 år



GUNNI SUNDHOLM
Namn: Gunni Ingeborg Sundholm.
Född: den 23 april 1918 i Pargas.
Bor: på De gamlas hem i Jomala.
Yrke: har i sina dagar haft många olika arbeten, har serverat på Socis och Miramar och varit kallskänka på färjorna.
Intressen: att spela boccia för Ålands invalider var tidigare ett stort intresse och hon har vunnit många fina priser. Fram tills för något år sedan deltog hon också i simning och vattengymnastik.

Familj: änka, barnen **Anita** och **Göran**, barnbarnen **Martin** och **Leila**, barnbarnsbarnen **Olivia**, **Milton**, **Alice** och **Hugo**.
Födelsedagen: firas inte.

OBS! Det händer

MÅNDAG 21.4 BOKCAFÉ
■■■ **Röda Korsgården kl 14.00.** Doris Ingman presenterar Merete Mazzarellas bok "När vi spelade Afrikas stjärna".

INFO
■■■ **Lagtingets auditorium kl 19.00.** Information om Lissabonavtalet. Biträdande lagtingsdirektör Susanne Eriksson informerar och svarar på frågor.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■■■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

SAMLING FÖR MÅN
■■■ **Vårdö församlingshem kl 12.00.** Ärtsoppa och prat.

TISDAG 22.4 FILM
■■■ **Ålands museum filmsalen kl 12.00.** Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00 och 18.00. Vårt dagliga bröd.

MUSEIGUIDNING
■■■ **Ålands museum kl 12.00.** Postvägen över Åland.

NÖJE
■■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

JUST NU LOPPMARKNAD
■■■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.
■■■ **Emmaus byggetur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag–fredag kl 8–16.
■■■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.
■■■ **Möbelreturen/Kata-pult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

■■■ **Hemelektronik och lek-saker** skall Assali Chere Hisham Adel Derwich i Mariehamn sälja i sin nyregistrerade firma AD Tech Trading. Bilprodukter och ”tekniksaker” är andra produkter som importeras och säljs i firman.

Truckföraren som blev hästkarl

PRATSTUNDEN



Cowboy i stan. Aimo Raitanen började rida som medelålders karl. Att sittande studsa omkring var han van med i arbetet som truckförare och lastbilschaufför. Ridningen har varit bra för hans rygg och numera går all hans lediga tid till de älskade hästarna Alexis och Grog.

1979 gifte de sig. I dag är hon känd för många som Medborgarinstitutets rektor. Makarna har båda finska som modersmål.
– När jag flyttade hit kunde jag säga ”goddag”, men det var nästan det enda också. Resten pratade jag med händerna och så hade jag ju det så bra att jag kunde fråga efter vad orden betydde när jag kom hem på kvällen. Men jag har alltid blivit bra bemött och många har försökt prata finska med mig – fast de inte kunnat. Alla har gjort sitt bästa.

Eget företag
I början av 1980-talet startade han som egen företagare inom plågslageriet. Men reumatismen satte stopp för de planerna. 1988 sökte han trafiktillstånd för lastbil och snart var firma Aimo Raitanen skapat.
Han är med sitt företag sedan många år stationerad vid Transmar och kör truck, eller hjullastare som det egentligen heter, och lastar och lossar varor vid centralen till den egna lastbilen som han sedan kör ut varorna med. Det är konstgödsel, jordbruksmaskiner och mycket annat. Fyra ton lyfter han lätt på sin blinkande truck.
– Det är bråttom alltid på förmiddagarna, berättar han. Alla ringer på oss två truckförare i comradion och ska ha

Fakta/Aimo Raitanen 60 år

Namn: Aimo Aarre Raitanen.
Född: den 23 april 1948 i Eura.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: företagare, truckförare.
Familj: hustru Leena, barnen Jan-Erik, född 1980 och Sanna-Maria, född 1987.
Födelsedagen: firas lördagen den 26 april i hemmet på Knipgränd 4 mellan klockan 14.00 och 18.00.

oss hit och dit. Då gäller det att ha tungan rätt i mun och hålla huvudet kallt. Men jag stortrivs. Jag gillar att träffa folk.

Hästkarl
Att driva ett eget företag trivs han med. Det innebär ett större ansvar.
– Blir jag sjuk så gäller det att skaffa någon annan som gör jobbet. Ansvaret faller på mig. I kontraktet har vi tre år kvar. Kanske börjar jag tänka på pension sedan.
Naturliv och fiske intresserade Aimo Raitanen sedan lång tid tillbaka och när dottern som 6-åring började rida följde pappa med och svingade sig upp i sadeln. På hästryggen har han blivit kvar. Som nästan 50-årig man blev han nyfrälst hästkarl.

Kär i hästarna
Det har blivit många kurser genom åren. På ridklubben

Sleipner var han stammis många år. Ridningen ger mycket, naturupplevelser, motion, ett roligt samarbete i stallet, ett nyttigt tidsfördriv utomhus.
– Tidigare hade jag värk i korsryggen. Den är som borta i dag tack vare ridningen.
Två ridhästar äger familjen numera. De finns i stallet på Västergårds strax söder om stan. Grog, född 1988, en donhäst, ett slags ryskt fullblod. Det är en ovanlig hästras, den enda av sitt slag på Åland. Samt Alexis, född 1995, ett amerikanskt fullblod.
Tjejer blir ju som förälskade i hästarna de rider. Är du också kär i dina pållar?
– Jodå, det kan man gott säga. All min lediga tid ger jag till hästarna.

Livet skolade
Vi börjar från början.
Genast efter skolan började Aimo Raitanen arbeta. Första jobbet bestod i att vara flisstugvakt. Efter skriftskolan började han vid Finska fläktfabriken och blev småningom resemontör. Han reste runt i hela Finland för att installera ventilation.
– Mer än något annat har livet skolat mig, säger han.
På Åland var han ofta. 1971 var han med om att ordna ventilation i Ålands yrkesskola och senare också i Jomala mejeri och i Bilons fabriksbyggnad i Hammarland. Det blev många resor till och från landskapet.
Utbildad armerare blev han i Åbo, men som det kunde han inte arbete någon längre tid.

På flyget
Det var på en sådan arbetsresa 1977 en måndag morgon på väg med flyg till Åland som det plötsligt hände. Det var dimma i Mariehamn och planer kunde inte landa. Det flög vidare till Arlanda och senare samma kväll tillbaka till Åbo igen.
En dam vid namn **Leena** fanns ombord. De båda ytttrade säkerligen ett och annat sanningens ord om den förargliga dimman.
Annu i dag är det denna medpassagerare som han med stor ömhet i rösten kallar ”regeringen därhemma”
Bra bemött
När de både träffades hade hon redan flyttat till Åland.

Kom ihåg

■■■ **De Utvecklingsstördas Vål på Åland:** Årsmöte torsdag 24.4 kl 18.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30. Stadgeenliga ärenden. Program: FDUV:s Maarit Aalto informerar om det treåriga projekt Arbete - genom ansvar. Målsättningen med projektet är att förbättra möjligheterna för den funktionshindrade att få ett ”riktigt” arbete. Nya och gamla medlemmar välkomna! styrelsen.
■■■ **Demensföreningen på Åland:** Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga, söndag 20.4 kl 17.00–19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson.

Aktiv tid i bassängen är cirka 45 minuter. Frågor och nyanmälan riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457-548 38 18 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax Välkommen!
■■■ **Folkhälsan i Kökar och Röda korsets kökaravdelning:** Värmöte måndag 21.4 kl 17.00 i Kökar grundskola. Folkhälsans verksamhetsledare Bertil Nordin deltar. Välkomna!
■■■ **Lumparlands marthaförening:** Möte i martharummet tisdag 22.4 kl 19.00.

■■■ **ÅBSK:** Hundpromenad söndag 20.4 startar från Solbacka kl 13.00. Ta med fika. Annette M 0457 361 3020.
■■■ **ÅBSK:** Onsdag 23.4 kl 18.00. Öppen lydnadsträning med LEDARE. Alla hjärtligt välkomna.
■■■ **Ålands fågelskyddsförening:** Torsdag 24.4. Fågelguidning. Samling kl 18.00 vid flygfältets parkering. Ledare: Bror Johansson, tel 14 094.
■■■ **Ålands fåravelsförening:** Välkomna på årsmöte tisdag 22.4 kl 19.00 på Naturbruksskolan.Stadgenliga förhandlingar, därefter bjuder vi på kaffe med kaka och tittar på en

norsk film om lammuppfödning.
■■■ **Ålands reumaförening:** Årsmöte torsdag 24.4 kl. 19.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus, Skeppargatan 11. Stadgeenliga förhandlingar och servering. Gisela Linde kommer att berätta om sin bok Lev enklare - idéer för en hållbar livsstil. Alla medlemmar hjärtligt välkomna.
■■■ **Övernäs hem och skola:** Årsmöte onsdag 23.4 kl 18.30 i skolans rasthall.
■■■ **Övernäs hem och skola och Övernäs skola:** Föreläsning om barnens internet med Marika Mattfolk onsdag 23.4 kl 19.00 i skolans rasthall.

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen.

Margit Grannas

UNDANBEDES

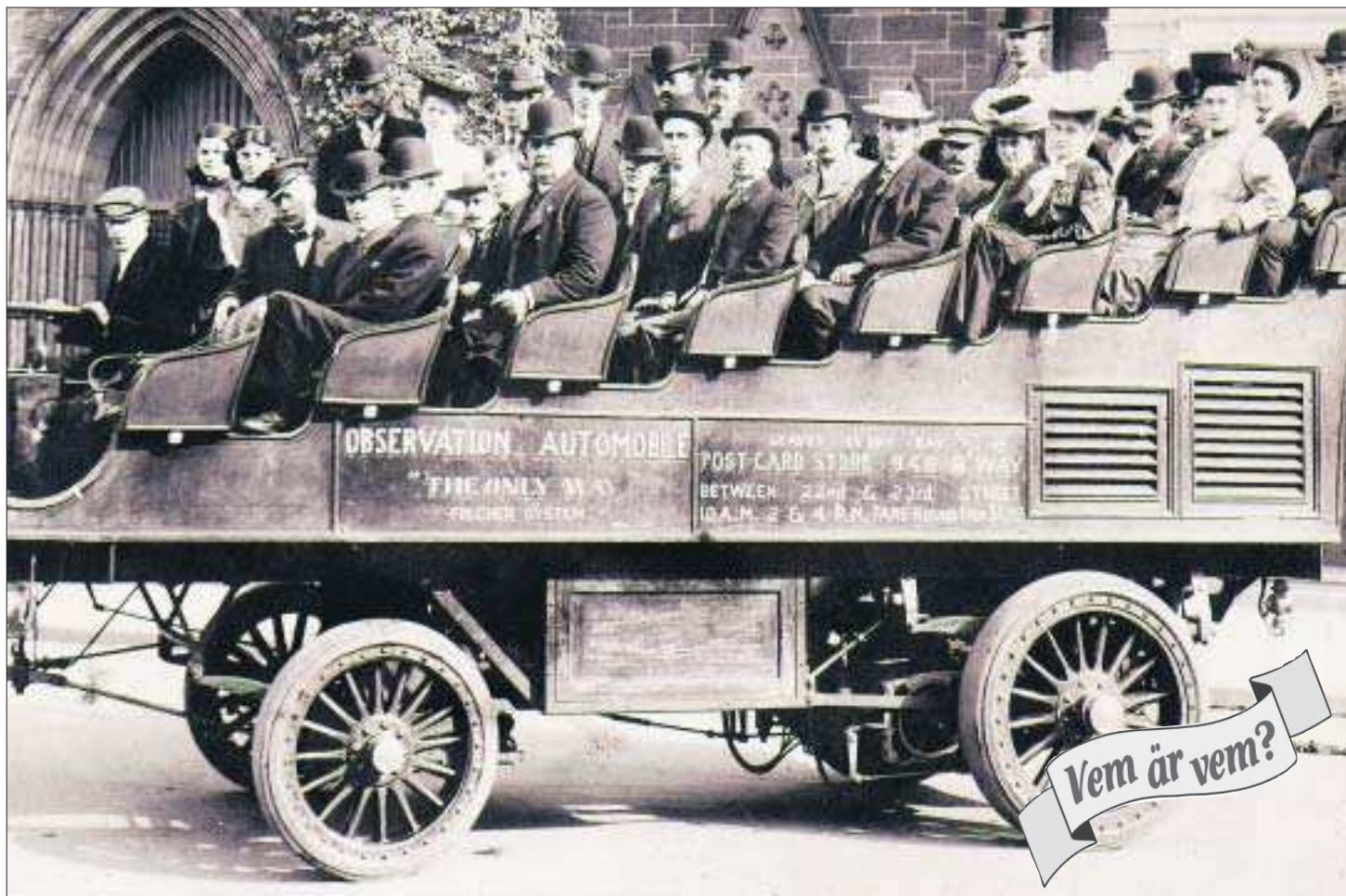
Eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen.

Marianne Sjögren

Vem satt på bussen i NY?



Emigranter i New York. En busstur genom storstaden anno 1900 visas på denna bild. Åtminstone en emigrant från Sund finns med ombord. Men känns flera igen? Fotot tillhör Conny Andersson.

En kvinna i vacker hatt och en Sundsbo.

Det kan man se på bilden från en bussrundtur i New York från 1900. Fanns fler ålänningar med på bussen?

Den senaste bilden i vår serie "Vem är vem?", en familjebild som antogs vara från

Kumlinge, har inte resulterat i något svar vad gäller personernas identitet. Det meddelar etnolog **Chatarina Lönnroth-Sundman** vid Ålands museum. Bilden publicerades i Nya Åland den 8 april.

Vi sticker emellan med denna fantastiska bild från USA och New York. Vi ska se närmare på personerna åt vän-

ster, längst bak. Som nummer fyra står en dam med sned vacker hatt. Det är **Ida Carlsson** från Småland. Till höger om henne, lite undanskymd, står hennes make, **Wilhelm Carlsson**, född 1874 i Sund Gunnarsby, som var byggmästare på Long Island.

– Han var min morfars farbror, berättar **Conny Anders-**

son, som har fotot i sin ägo och nu undrar om det kan finnas fler ålänningar med i gänget på bussen.

Wilhelms Carlsson blev gammal, han dog 1961.

Den som kan ge upplysningar om bilden ska kontakta Conny Andersson, telefon 43 958. (ka-f)

Fyrvänner jobbar vidare på Märket



Fyrarbetet fortsätter. Diddi Svartsjö från Mariehamn arbetade på Märket i fjol. Hon omges av Satu Samooja och Outi Lähteenlahti som var de allra första fyrvaktarna på ön på över 30 år. Fyrsällskapet har nu hyrt Märket för andra säsongen och fortsätter rusta upp fyren. Arkivfoto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

Finlands fyrsällskap har åter hyrt Märkets fyr av ägaren Sjöfartsverket för sommarhalvåret 2008. Hyrestiden är sex månader med start den 15 april.

Föregående år höll fyrsällskapet fyren bemannad 141 dygn. Fyrsällskapet kommer att åter hålla fyren öppen för allmänheten liksom tidigare år och samtidigt fortsätta restaureringsarbetet.

Fyren hålls öppen varje dag klockan 9.00-21.00 under den tid fyren är bemannad. Vid behov bistår fyrvaktarna med att ro iland besökare från ankringsplatsen mot frivillig ersättning. På öns norra sida kan man lägga till när vädret är passligt.

Gångbron repareras

Genom att ta emot gäster och guidning samlar fyrsällskapet resurser till restaureringen. Fyrsällskapet har för i år cirka 25.000 euro i medel för restaureringen.

– Med inkomster från besökarna kan vi höja den summan, skriver ordföranden **Pekka Väisänen** i ett pressmeddelande.

De viktigaste huvudmålen i år är att byta båthustaket, reparera gångbron mellan husen, samt sanering av källare och andra utrymmen. Vidare fortsätter arbetet med fönstren. Ytterfönstren har i vinter varit i land för renovering i Åbo.

Restaureringsarbetet utförs till största del på ideell basis lett av yrkeskunniga. Om du vill delta i arbetet kan du ta kontakt till info@majakkaseura.fi. Mer information om säsong 2008 på Märket finns på hemsidan www.fyrsallskap.fi.

Båtresor

Från Eckerö kan man åka med båt varje lördag från början på maj till slutet på september ut till Märket. Resan kostar 60 euro per person. Beroende på väderlek är man ute på Märket cirka 2-3 timmar. Mer information och bokning kan göras till info@majakkaseura.fi. Resor

kan också arrangeras andra tider efter behov.

Telefonnumret till Märkets fyr är +358-40-8499333. Telefonen är i bruk från 26 april, då de första fyrvaktarna börjar sin tur.

Liksom tidigare år kommer fyrvaktarna att föra dagbok under sin vistelse. Säsong 2007 års dagbok kan du läsa på Fyrsällskapets hemsida www.fyrsallskap.fi.

För mer information kan den Ålandsansvarige **Vilhelm Holmberg** kontaktas på telefon 040 5043601 eller e-post: vilhelm.holmberg@aland.net (ka-f)

JA eller NEJ till Lissabon-fördraget?

Lagtingets auditorium
måndag 21.4 kl. 19.00

Bitr. lagtings-
direktör
Susanne Eriksson
informerar
om EU och
Lissabonfördraget.

Allmänheten inbjudes
till diskussion!

Ålands social-
demokrater



Telefonkatalog
på nätet
www.nyan.ax

Annonsera i
den tidning
du själv läser!

KUNSKAPSCUPEN
Ålands Radio 91,3 MHz
SEMIFINAL
Näfsby –
Övernäs, Sälkä
- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00

Nationella veterandagen

Mariehamns stad inbjuder till högtidlighållandet av

Nationella veterandagen den 27 april 2008

Uppvaktning vid Minnesstenen kl 13.00

Veteranfest i Stadshuset kl 13.45 i Stadshuset

Festtalare: Redaktör Bengt Lindroth

Allmänheten välkommen!

Hederstecken

MARIEHAMNS
STAD

www.mariehamn.ax



VECKANS Måndag-lördag
special
ROSTBIFF
FÄRSK i bit
..... kg **10,90**

VECKANS Måndag-lördag
erbjudanden

Revbensspjäll	
Färska	kg 5,90
Skärgårdsskinka	
Rökt	kg 12,90
Ugnslänk	
400 g (2,37/kg)	st 0,95
Långsamofin hålkaka	
(4,53/kg)	st 1,45
Bananer	
.....	kg 1,69

PLUSSA -erbjudande

MARINERADE KYCKLINGFILEER	HUSHÅLLS- PAPPER
450 g (6,63/kg)	3 rullar
2,98 /st	1,79 /pkt
utan Plussa-kort 4,19/st (9,31/kg)	utan Plussa-kort 2,05/pkt

citylivs
MITT I STA'N
TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Kanhända ligger det i sakens natur att rikssvenskarna blir mer uppmärksammade av media och syns mer även på stadsbiblioteket i Mariehamn.

BIRGITTA ÅMOSSA i Löntagaren

”Jazz är musik här och nu”

AnnKristin Hedmark på Ålandsbesök

Vem över trettio har inte hört ”När farfar var ung”, den där trallvänliga landsplågan som spelades av varendaste en radiostation på sjuttioalet?

Sångerskan AnnKristin Hedmark var, tillsammans med åländska kollegan Elisabeth Ekman, med och sjöng in den och många förknippar henne fortfarande väldigt starkt med den låten.

– Det är lite konstigt faktiskt, jag sjöng bara med i en vers, säger hon och skrattar lite.

Sjunger den gör hon inte längre, inte sedan hon lämnade dansbandet.

– Jag tröttnade väl till slut.

Under årens lopp har hon sjungit det mesta.

– Jag har hållit på så länge att jag har ett väldigt brett område att plocka låtar ur. Låtar jag gillade på sextioalet men tröttnade på, kan mitt i allt kännas okej att plocka fram igen och så.

Jazz är – nu

Under lördagskvällens framträdande på restaurang Pomern blev det en blandad kompott i jazzbluesiga toner.

– Jag har provat på allt inom musik, utom klassiskt. Men det är nåt visst med jazz och jag återkommer ofta till den. Det är musik som skapas i stunden, här och nu. Den relativt öppna formen tillåter att man leker lite tillsammans med musiken och vi improviserar mycket.

– Det är motsatsen till schlager, låten låter likadant varje gång den framförs. För mig är det hopplöst att uppträda playback till exempel, det låter ju aldrig lika. Jag kan inte spika låten, jag vill ha friheten att vara öppen. Det är mer spännande så.

– Alltid blir det ju inte bra, men man känner i alla fall att det är *nu* det händer. Åhörarna måste fokusera på att lyssna, jazz är inget vidare som bakgrundsmusik.

Sjüng på finska

AnnKristin Hedmark sjunger helst på svenska.

– Det är mitt modersmål och ligger mig därför närmare, det känns bara konstlat att försöka härma engelska utan att ha det som modersmål. På svenska blir det varmare, närmare, starkare.

– Men jag har faktiskt sjungit på finska en gång. ”Tryggare kan ingen vara” på mitt barnbarns dop, min svärdotter är nämligen från Finland.

– Och de tyckte visst det låt rätt också, tillägger hon med ett litet skratt.

Kubanska rytmer

Bland textförfattare hon gärna tolkar är Kerstin Thorvall och Kristina Lugn två särskilda favoriter.

– I början av åttiotalet spelade vi på Kuba och då framförde vi bland annat låtar med text av Kristina Lugn – på svenska. Det var fantastiskt!

Kuba väckte kärleken till



Första gången på Åland. – Här är underbart, tycker AnnKristin Hedmark om sitt första besök på Åland (som artist). Timmarna innan spelningen på Jazzklubben tillbringade sångerskan med att strosa runt i ett vårsoligt Mariehamn, som visade sig från sin bästa sida, och njuta av vårens första mjukglass.

Afrika och så småningom gifte AnnKristin sig också med en afrikan.

– Där föddes också min kärlek till den afrikanska musiken och Kerstin Thorvall, som ju också är väldigt förtjust i Kuba, skriver underbara texter som passar så bra ihop med musiken.

Sjüng fram talet

AnnKristin Hedmark har hållit på i över fyrtio år och sången kommer nog inte tystna på länge än.

– Jag sjunger så länge jag har röst och någon som vill lyssna.

Mellan spelningarna sjunger AnnKristin Hedmark för personer som ligger på sjukhus.

– För inte så länge sen hände faktiskt en ganska fantastisk sak. Jag sjöng Mikael Wiehes låt ”Flickan och kråkan” för en sjuk man som förlorat tal-förmågan. Den låten måste ha slagit an en sträng djupt inom honom, kanske väckt något djupt begravet minne till liv,

för mitt i allt började han prata. Personalen var alldeles förstummad.

– Men det är inte så konstigt, musik når djupt, djupare än ord.

Lite nervös

Det är dags att gå upp på scen. Hon är lite nervös.

– Det är jag alltid. Det är helt okej, det ska finnas lite anspänning innan. Man vill ju att det går bra. Går det dåligt finns den känslan kvar ända

till nästa lyckade spelning.

Strax innan hon går iväg mot scenen och den åländska publiken, vänder sig Ann Kristin Hedmark om och ler.

– Det kan jag säga redan nu att vi kommer gärna igen, det har varit underbart här. Folk är så otroligt glada och vänliga – det är kanske det åländska sinnelaget?

Årets sverigefinska konstnär är

Mette Muhli från Göteborg. Hon har gått på fotolinjen på Ålands folkhögskola läsåret 2002-2003.

Jury, bestående av konstvetaren Anne Joki-Jacobsson, konstnären Tomas Harila Carlgren och galleristen Göte Tersaeus utsåg vinnaren. Juryns motivering till Muhlis konstverk ”Palanga 2006” var följande: ”För sin tonsäkerhet i fråga om färg, komposition och ljushantering, och för sin förmåga att med en arkeologs förfaringssätt avläsa mänsklig aktivitet i kasserade förströelseting som väcker frågor om existensens mål och mening.”

Årets konstnär-tävlingen arrangeras av Suomiart, Sverigefinska bildkonstnärernas förening. Mer information på:

<http://www.suomiart.se>.

Adressen till Muhlis hemsida är: <http://www.mette-muhli.se>. □

Poeten Catharina Gripenberg

som också medverkat i Mariehamns litteraturdagar är nominerad till Rundradions årliga pris ”Den dansande björnen”, som nu delas ut för 15:e gången.

Catharina Gripenberg är nominerad för samlingen

”Ta min hand, det vore underligt”, skriver FNB.

Bland de nominerade finns två finlandssvenska poeter eftersom även Thomas Warburton är nominerad med diktsamlingen ”Tid efter annan”.

Finskspråkiga nominerade år: Satu Manninen, Aki Salmela, Salla Susiluoto och Juhana Väinänen.

Priset delas alltid ut den 13 maj. □

Även danskar har svårigheter

att förstå danska. Danska tv-tittare anser att skådespelarna talar grötigt, rapporterar nyhetsbyrån Ritzau via FNB.

– Vi har fått många klagomål om att man inte förstår vad särskilt de yngre skådespelarna säger i serier som ”Örnen” och ”Brottet”, säger Ingolf Gabold, chef för DR Drama.

Han berättar, att i de två senaste dramaproduktionerna, med de danska titlarna ”Sommer” och ”Album”, har ljudet i efterhand bearbetats särskilt av en ljudtekniker och det har gett resultat. Klagomålen har minskat.

Enligt Gabold har sluddrigheten ingenting att göra med att de yngre aktörerna inte skulle ha lärt sig att artikulera. På teater-scenen klarar de absolut av det, men att tala på samma sätt vid närbilder i tv skulle bli löjligt, menar han.

Tv-regissörerna vill också allt oftare att aktörerna ska prata vardagligt, som folk på gatan. De lite äldre rollfigurerna tillåts däremot att prata tydligare. □



Alla favoriter. Mumin är toppen, tycker Lova Boman, 2 år, och alla figurerna är hennes favoriter.



Hela kroppen. Bob Lindberg, 1,5 upplevde Mumin med hela kroppen.

Mumindalen kom till Åland

Barn- och familjemusikalen "I Mumindalen" drog fullt hus och de åländska barnen älskade att få se och krama om de välbekanta trollen.

Det stora golvet i gymnastiksalen på Idrottsgården är täckt av sittande, krypande, liggande, stående och hoppande barn. Och en och annan förälder och rätt många mor- eller farföräldrar. Det verkar som de åländska barnfamiljerna gått man ur huse för att få se Mumindalen göra ett besök i Mariehamn.

Sångerna man sjunger är bekanta för de åländska barnen och många både sjunger och dansar med emellanåt.

– Jättebra, tycker **Ivan Lind-**

berg och följer intresserat med handlingsförloppet. Lillebror **Bob**, som rullar runt på golvet en bit bort, är däremot inte så intresserad av det som händer på scen, men verkar ändå njuta av föreställningen och musiken på sitt eget lilla sätt.

Kusinerna **Leo Rundberg** och **Stella Clemes**, nästan två år båda två, står hand i hand och tittar på äventyret på scen.

– Sniff är favoriten, säger Leos mamma.

– Och Mumriken med munharmonikan.

Trött ensemble

Att barnen är förtjusta över mötet med barnboksfigurerna går inte att ta miste på. De vuxna är lite svalare i sina omdömen.

– Nja, så där. Lite långtråkigt, tycker Ivans och Bobs mamma **Hanna Lindberg**.

Och många vuxna ser rätt uttråkade ut, och om gäspningarna som ses då och då beror på syrebrist eller tristess är inte lätt att veta.

– Hur kom man mitt i allt på att man skulle försöka sig på att tala finlandssvenska? Obegripligt, hörs en modersröst i publikhavet.

Den rikssvenska ensemblen har turnerat sedan 1994 med olika muminföreställningar och sammanlagt har man hunnit ge närmare 500 föreställningar runt om i Sverige. Det märks. Det är en trött samling skådespelare som verkar ha glömt bort varför man en gång började göra tea-

ter för barn. Publikkontakten är i det närmaste obefintlig och skådespelarna känns inte särskilt närvarande.

Men en bukett vitsippor kan de ändå få för kläderna som känns äkta och genomtänkta och väldigt trogna förebilderna från teveserien.

Kramen bäst

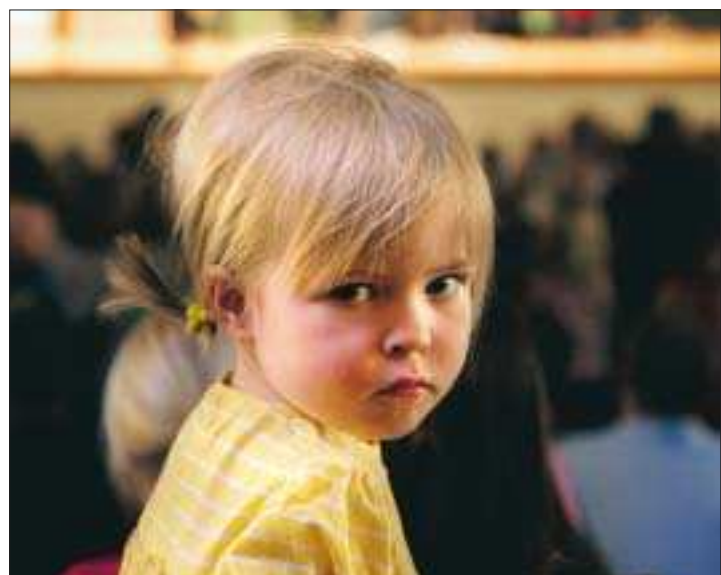
Men **Lova Boman** är nöjd.

– Jag har fått en kram av Mumintrollet, säger hon och ler lyckligt.

Mumintrollen är stora favoriter.

– Jag kan alla sångerna och brukar sjunga hemma. Jag tycker jättemycket om Mumin.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



Med stora ögon. Jasmine Holmberg följde med showen på scenen med stora ögon.



Dansade. Kusinerna Leo Rundberg och Stella Clemes, båda snart 2 år, dansade och hade roligt under Muminföreställningen.



Hej Mumin! För Fanny Holmberg och många andra barn var den största upplevelsen att få krama Mumintrollet efter föreställningen.

TEBOIL

bussen finns vid

BilMacken

TISDAG 22/4
KL 17-19
Välkommen!

SPECIALPRIS!

-15%

på alla
TVÅTAKTS-OLJOR

2T SPECIAL OUTBOARD

1 liter (5,90€) 5€

Gäller även växelhusolja

Gäller t.o.m. 31.5

Håller Åland rullande!

BilMacken
Strandgatan 1, Tel: 12 620
VAR 07.30-21, LÖRD 09-18, SÖND 09-18

Blixtsnabba ytbärgare på sjödag



Helikopterförare. Erika Långström fick testa hur det känns att sitta som förare i en helikopter.

Plötsligt dök Superpuman upp ovanför Kalmar. I rasande fast svischade den över publiken i Sjökvarteret och på bara några minuter var två personer "räddade" ur havet.

Det gick så snabbt att många missade uppvisningen som ägde rum som planerat. Prick tolv.

Sjökvarteret möter våren – sug på de orden.

Visst var det stämningsfullt. Vinden var frisk, solen värmdde kinden, kultändarmotorn puttrade, brandbilen bullrade, brandsläckarna pyste och nödraketer singlade röda och granna ner mot Slemmern. Tjårdoft och smaken av fiskbullar, lagade av mörkt (!), blandades högst behagligt och människa mötte människa. Precis som sig bör.

Det var tjårmarknad på Sjökvarteret med öppna hus och skutor och gränsbevakningsväsendet och flera andra institutioner och företag visade upp sig.

Fem ombord

Inte så många åskådare var dock på plats klockan 12.00 då ytbärgning förevisades av Ålands sjöbevakare i samarbete med Västra Finlands sjöbevakningssektion, med andra ord, Superpuman.

Den stora helikoptern från Åbo, som många på Åland lärt känna igen genom åren, kom farande i hast – den kan komma upp i 250 km i timmen faktiskt – och visade vad de fem personerna i manskapet ombord kan åstadkomma.

Grodfötter

Två man i orange vådräkter låg och sprattlade i Slemmerns kalla vatten. De vinkade till folket på Sjökvarterets brygga.

Men länge fick de inte ligga i. Det gick i rasande fart när väl Superpuman började synas över vattnet.

Prick stilla ganska nära vattenyta stod helikoptern och en kompis, en ytbärgare med grodfötter, firades ner. På fyra fem minuter var båda karlarna uppe i helikoptern.

Piskande vatten

Väl på landbacken igen förklarar sjöbevakaren **Jim Kvarnström** vad som hände.

– Som "offer" behöver man inte göra något. Man ska bara avvakta och låta ytbärgaren jobba och trä selen under armarna.

Jim är en stor karl på 98 kilo. Vid övningen hade han dessutom en blöt vådräkt.

– Det är lugnt, selen håller för 275 kilo.

På långt håll såg man att trots det lugna vädret blåste det för fullt under helikoptern och en hel del vatten piskades upp.

– Ja, undertill blåser det alltid. Helikoptern ska placera sig lite vid sidan av offret. Det är därför ytbärgaren har grodfötter. Han måste simma en bit.

Bra öva

Mångas tankar gick till Estónias förlisning den här soliga sjöräddningsdagen. Just denna helikopter var på plats vid katastrofen och deltog i räddningsaktionen.

– Tur att det övas i tid, hördes en kommentar bland åskådarna.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Upp ur vattnet. Ytbärgaren jobbar snabbt och drar sin kompis upp ur vattnet på bara några sekunder. Övningen i Slemmern i lördags gick galant.



Svajigt. Det gungar lite och är spännande, tycker sjöbevakare Jim Kvarnström som spelade offer vid övningen och var en av de två man som firades upp till Superpuman.



Gemyt och allvar. Många passade på att strosa i vårsolen och se på sjöräddningsutrustning av alla slag.

Radiostation flyttar till Sittkoffsgallerian



Plats för radio. Bokhandeln Lisco har stängt sin pocketaffär i Sittkoffs galleria. Hit flyttar radiostationen Steelfm inom några veckor. Foto: JONAS EDSVIK

Reklamradiostationen Steelfm flyttar till Sittkoffs – åtminstone för ett halvt år.

Steelfm hyr lokalen av bokhandeln Lisco som tidigare hade en pocketaffär där.

Lokalen byggs om som bäst – den måste bland annat ljudisolerats bättre – och enligt Steelfms säljchef **Eva Karlström** räknar man med att kunna flytta in i mitten av maj.

– Vi har hyrt lokalen för sex månader. Som det ser ut nu blir vi inte där permanent, säger hon.

Steelfm har hittills haft sina utrymmen i huset vid Strandgränd 2 som sålts till Ålcom och som nu ska renoveras. I samma hus har även företagen Klintens plåt och Klint rent verkstad och de ska i sinom tid flytta till ett nybygge intill Färghuset i Sviby.

– Tanken är att vi flyttar tillbaka till Strandgränd när huset har renoverats. Men det går inte att sända radio från en byggarbetsplats, därför måste vi söka oss något annat.

Livar upp

En radiostation mitt i en köp-

galleria är inte tråkig kontorisering enligt Karlström utan nytt, kul och spännande.

– Vi tillför stadskärnan något nytt och livar upp den. De som går förbi i gallerian ska kunna titta in i sändningsstudion. De stora fönstren blir kvar, säger hon.

Tänker ni också ge er ut bland kunderna med mikrofonen i högsta hugg?

– Vi har jättemycket på gång för att utveckla och expandera våra station. Mer säger jag inte just nu, säger Eva Karlström. (hf)

ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

Vi bygger framtidens bankkontor



FÖR ATT KUNNA GE ÄNNU BÄTTRE SERVICE moderniserar vi nu Citykontoret. Under byggtiden ber vi er använda entrén vid Nygatan som vi nu även har handikappanpassat. Vi har öppet som vanligt men det kan vara lite stökigt stundtals. Vi ber om överseende med detta.

tfn 29 011 - www.alandsbanken.ax

allt du behöver -ändå klöver över!

F:ma ERIK MATTSSON

K MARKET

GRILLAT
REVBENSPPJÄLL

6,50 kg

GRISKARRÉ
PLOMMONSPÄCKAD

6,50 kg

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Strimlat nötkött

..... kg **11,50**

Polsk medwurst

i skivor, Hakala kg **19,90**

Päron

Abate, Argentina kg **1,99**

Potatis 5 kg

Finland (0,40/kg) säck **1,99**

Daya kattmat

400 g, 6-pack (1,50/kg) pkt **3,60**

Veckans semla:

Rågsemla Ålandsbagarn st **0,33**



-FÖRMÅN

Vindruvor, gröna

500 g ask **1,99**

utan Plussa-kort 2,49/ask

Crème Bonjour färskostar

200 g 2 askar **4,00**

utan Plussa-kort 2,39/st

Pingvin glasstrutar

6 st, Valio pkt **2,65**

utan Plussa-kort 2,95/pkt

Lambi WC-papper

6 rullar pkt **1,99**

utan Plussa-kort 2,49/pkt



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Ultralätt flyga med kroppen och känslan

Ultralätta flygplan flyger man med kroppen och känslan, säger entusiasterna. Tur att det inte var Nyans utsända som satt vid spakarna under provflygningen Flygklubben bjöd på under lördagen...

Det blåser rejält ute på flygfältets öppna vidder, och vinden har ännu inte hunnit bli behagligt vårljum. Ett gäng flygentusiaster står med fladdrande hår och kepsar samlade runt de små, gula och gulvita flygen. Det klappas på plåt, snurras på propellrar, kikas in under huven på de små förarkabinerna och en och annan lyckas få sig en tur uppe bland fåglarna.

Intresset för de små planen som är lätta som mindre bilar och drar ungefär lika mycket bensin per färdkilometer tycks ganska stort på Åland.

– Det har varit fullt hela dan och många har passat på att prova.

– De nya ultralätta flygen är fantastiska också ur miljösynvinkel. De drar omkring 7 deciliter bensin per landmil, medan de gamla ultralätta flygplanen drar tre gånger så mycket. Och de går så tyst och fint, säger **Bjarne Lindström** i Flygklubben, som bjudit in de gästande flygplanen över helgen.

– Vi ville visa att det finns ett nytt sätt att flyga och att de ultralätta flygen utvecklats mycket på bara några år.

Han är själv nybliven delägare i ett åländskt flyg och stor flygentusiast.

– En del seglar, golfar eller jagar. Andra flyger.

Tre timmar kvar

Det är inga småsummor hobbybyn kostar.

– Vi köpte vårt ultralätta för omkring 70.000 euro.

De andra två delägarna är **Bengt Granberg** och **Eyolf Berg**.

– Där kommer Bengt, säger Bjarne Lindström och pekar på ett gulvitt flygplan som kommer glidande genom luften och landar vid hangaren. Bredvid Bengt Granberg sitter flyginstruktören **Håkan Karlsson** från Swedish Ultraflyers.

– Jag har ungefär tre timmars flygtid kvar för att få mitt certifikat, säger Bengt Granberg som flög på sjuttioalet men var tvungen att lägga sin hobby åt sidan på grund av tidsbrist.

– Jag jobbade så mycket och hann aldrig med det. Men det har kliat i vingpennorna sen dess, och nu när jag fick mer tid så tyckte jag det var dags igen.

– Så fort jag fått mitt certifikat lovar jag bjuda Nyan på en tur, säger han.

Kräver känsla

Att flyga ultralätt flygplan tycker han är en fantastisk upplevelse.

– Det är svårare än andra flygplan, det kräver mer känsla. Man flyger nästan med kroppen, inte med knoppen, och det är egentligen grunden bakom all flygning. Men i de här planen är det väldigt påtagligt.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



Annorlunda flygning. Att flyga ultralätta flygplan är en annorlunda upplevelse, tycker Bengt Granberg som bara har tre flygtimmar kvar för att få sitt certifikat. – Man flyger med hela kroppen och det som kräver mest koncentration är nog landningen.

Foto: ANDREAS DIENERT

Fakta/Ultralätta flygplan

■ Klassen skapades i USA på 1980-talet och flygplanen kallas ofta skämtsamt för "flygande hängmattor" på grund av sin enkla och öppna konstruktion.

■ I dag har planen dörrar eller lucka över förarkabinen och rymmer två personer, inklusive piloten.

■ Motorn i ett ultralätt flyg är en 100 hästars rotaxmotor och med en bensintank på 80 liter kommer man ungefär 800 kilometer från start till sista droppe under normala väderleksförhållanden.

■ Planen kan flyga i hastigheter upp till 250 kilometer i timmen.

■ Slår man av motorn vid 3000 fots höjd (1 kilometer) kan

man, om det är normalt väder, glidflyga 13 kilometer innan man landar. Det finns med andra ord mycket tid på sig att hitta nödlandningsplats om något inträffar.

■ Än så länge finns det bara två ultralätta flyg på Åland och för att utbilda sig måste man gå kurs i Sverige. Men det finns planer på att ordna en här.

– Vi försökte för några år sedan och över trettio personer anmälde sig, så intresset verkar vara ganska stort, säger **Bjarne Lindström** som äger en tredjedel i det nyare av de två åländska flygen.

”Jag kan flyga – jag är inte rädd”

Efter rätt lång väntan ute i snålblåsten är det dags för Nyan att få vårluft under vingarna och ge sig upp i de livliga, lekfulla virvelvindarna i ett ultralätt flygplan.

Backa in så går det lättare, säger **Bjarne Lindström** och visar.

Jag kryper baklänges in i förarkabinen på det solgula lilla planet och vi sätter oss tillrätta. Säkerhetsbältet knäpps fast, hörlurarna tas på och mätare kollas av. Instrumentpanelen är ungefär lika stor som på en gammal Morris Mini.

– Är du rädd? frågar Bjarne vänligt.

– Nja. Lite nog, svarar jag och känner hur mitt leende inte riktigt vill le lugnt och avslappnat trots att jag försöker.

– Jag brukar normalt inte ta med flygrädda, det är ingen idé att pina sig tycker jag. Jag lovar att det är okej.

Han startar motorn och den lilla bilen, förlåt, det lilla planet rullar iväg längs banan. Tätt bakom följer det andra planet med fotografen **Andreas** och hans pilot.

Jag kom, jag flög, jag överlevde. Åland ser väldigt annorlunda ut om man kikar ut genom ett tunt, skallrande fönster i en gul liten lådbil med vingar en halv kilometer upp i luften. Fotot taget av mycket modigare fotografen **Andreas** och hans pilot.

En röd knapp med texten Fuel press blinkar rött. Jag pekar på den och frågar, för säkerhets skull, om det är som det ska vara. Inte för att jag tror att han missar den, utan bara för att, ja, för att den blinkar.

– Ingen fara, det är ofta så där i början, säger en lugnande röst i mina hörlurar genom motorsurret. Som plötsligt dör bort samtidigt som planet hackar till. Mitt hjärta åker hiss av rädsla.

Efter lite konsultation med piloten i det andra planet konstaterar han att det bara var bränslekranen som råkat vara avslagen.

– Den sitter så nära och är lätt att komma åt i misstag. Det är inget farligt, vi hade inte kunnat lyfta utan att den hade varit påslagen, säger Bjarne och tillägger att han aldrig varit med om det här förut.

Vilken tur att det hände just nu då, när jag är med.

Motorn hostar igång och rullar iväg. Bara ett par meter senare är vi uppe i luften. Det är guppigt och vingligt och flygplansnosen pekar mot en blänkande blå vårhimmel.

– Det är inte farligt när det guppar, lugnar Bjarne genom hörlurarna. Han måste ha sett mina vita fingrar som håller ett krampaktigt tag om det lilla handtaget på den tunna dörr som skiljer min kropp från atmosfären och evigheten.

– Det beror bara på vinden och på att solen värmer upp marken och luften stiger sedan lite olika beroende på att marken är ojämn. Det går över om man flyger lite högre, säger han och styr planet mot ännu högre höjder.

Varje oväntad rörelse sänder iväg en iskall il ut i mina blodådror. Det känns ungefär som att åka dubbelsitsig motorcykel med kupé på en stenig skogsväg. Men väldigt högt uppe i luften och långt till närmsta träd. Hoppas jag.

Efter ett tag lugnar det mycket riktigt ner sig och jag kan äntligen börja förstå varför entusiasterna ser så hänfödda ut när de talar om hur fantastiskt det känns att flyga ultralätta flyg. Intimiteten med luften är total och i motsats till när man åker stora DC 10:or går det inte att dra ner rullgardinen och inbilla sig att man åker tåg. Vi sitter i en pytteliten, fjäderlätt plåtlåda med vingar och fönster utan gardiner och hänger i luften utan säkerhetslina, och den känslan är väldigt påtaglig. Jag kan förstå att man tycker det är en häftig känsla.

En liten bit bort skimtar flyget med fotografen, som säkert är jättelycklig och plåtar så det smattrar om det, och när Bjarne gör en snedsväng och det andra planet följer efter, då känns det nästan som i ”Top Gun”. Fast jag känner mig nog inte lika

kaxig och cool som Maverick/**Tom Cruise**.

Efter ett tag är det dags att vända hemåt, som Bjarne säger. Under oss breder ett vårsoligt Mariehamn ut sig och för en stund hinner jag uppfatta skönheten som omger oss. Stora rutor av ljusbrungula åkerlappar, stränder kantade med vita bollar som måste vara svanbon, otaliga öar som ligger som konfetti i det svarta och solstänkta havet. Jag har sett ut genom otaliga flygplansfönster, ändå känns det som första gången jag betraktar den åländska lillputtvärlden från luften.

– Om du hade nått fram till pedalerna hade du gärna fått prova på att köra också, säger Bjarne med en blick på mina fötter som ligger en armlängd från pedalerna.

Jag ler lite och sänder mina smurfgener en tacksamhetens tanke. Om det stämmer att man flyger ett ultralätt plan med kroppen och känslan, så vet jag inte var vi hade hamnat om det hade varit min skräckslagna stålfjäder till kropp och mina känslor och tankar på livets sista stunder som styrt spaken istället för Bjarnes trygga hand.

Vi landar förvånansvärt mjukt. På marken väntar min leende familj, sonen vinkar glatt, stolt och kanske lite avundsjukt. Jag lever.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax





Nu har vi vind i seglen igen...

IDAG ÖPPNAR VI!

ÖPPETTIDER I APRIL:

måndag–torsdag 11–15

fredag 11–15 och 17–21

lördag 15–22

Välkomna!

ÅSS

PAVILJONGEN

Boka gärna bord
på tel 19 141



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

MALET KÖTT
Inhemsk

6³⁰
KG

Supererbjudande

ÄGG 12-PACK
696 g, KIEKU OMEGA3

1⁹⁹
PACK EP 2,86/kg

Supererbjudandena gäller
måndag 21/4 - onsdag 23/4



FRANSK LÖKSOPPA
Blå Band

0⁸⁹
FRP

POTATIS
5 kg, INHEMSK
EP0,40/kg

1⁹⁹
SÄCK

BLYGIS FRALLA
ÅLANDS KRINGLAN

0⁶⁰
ST

Supererbjudande

POMMES FRITES
UGNSFÄRDIG
500 g, djupfryst, OOLANNIN

0⁹⁹
ST EP 1,98/kg

PLUSSA - förmån

KYCKLINGNUGGETS
200 g, KARINIEMEN
Utan Plussa-kort 3,50/2 ask

2⁵⁰
2 ST

PIZZOR
255-390 g, RISTORANTE
Utan Plussa-kort 5,78/2 pkt

4⁰⁰
2 ST

PAMPERS BLÖJOR
36-66 st, ekonomipack
Utan Plussa-kort 12,50/pkt

9⁹⁵
PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Jämfört med Eckeröhallen är det här 7.558 gånger bättre.
OWE SJÖBLOM PÅ ÅLAND RADIO OM TALIHALLENS KONSTGRÄS UNDER MATCHEN MELLAN PUIU OCH ÅLAND UNITED.

Jomala till ettan efter rysare



Jubel, jubel, jubel. Från vänster i bild jublar Tanja Sjöblom, Sofi Lindman, Sandra Ekström, Marie Nordqvist, Pia Saku och Erica Johansson. Bilden är från hemmamatchen mot Säter i kvalserien.
Foto: ANDREAS DIENERT

Vann kvalserien trots förlust i sista matchen

VOLLEYBOLL. Med minsta möjliga marginal vann Jomala IK kvalserien till division I. Helt jämnt i poäng. Helt jämnt i set. Till slut var det poängskillnad som fick avgöra. Och där var Jomala bäst.
– Otroligt skönt, säger lagets spelande tränare Sofie Lindman.

Det var upplagt för en spännande match. Det var upplagt för en holmgång mellan hemmalaget Södertelge och Jomala IK. Det blev också som väntat. Och matchen fick avgöras i fem set.

Precis som i Vikingahallen för ett par veckor sedan var det hemmalaget som vann matchen. Då som nu med 3–2. Vilket innebar att kvalserien avgjordes på poängskillnad.

Och trots att Södertelge vann på walk-over (25–0, 25–0, 25–0) mot Säter i lördags lyckades inte hemmalaget komma upp i lika många poäng som Jomala.

– När matchen var slut visste vi inte hur det hade gått, säger Sofi Lindman.

Hade stöd på läktaren

Men Södertelge-spelarna såg missnöjda ut och efter ett par

minuter stod det klart även för Sofie Lindman och Jomala att de var klara för division I.

– Några supportrar kom in med blommor och champagne, säger Lindman. Vi hade bra stöd från läktaren.

Matchen i sig var jämn in i det sista.

– Första set gick det lite knackligt men vi kom igen i slutet och det kändes ganska stabilt, säger Lindman.

Trodde på laget

Det var också Jomala som tog ledningen i matchen. Men sedan gick de två efterföljande seten till Södertel-

ge. Andra set förlorade JIK med hela 14–25.

– Då var det mycket som inte fungerade och vi var förstas nervösa, säger Lindman.

Men Jomala kom igen och tog hem fjärde set med 25–12.

– I fjärde visade vi vad vi gick för och då var vi riktigt bra, säger Lindman. Då trodde jag helt klart att vi skulle ta femte set.

Är mentalt starkare

Så blev det dock inte och Södertelge vann matchen efter 18–16 i det avgörande

setet. Men det var Jomala som plockade hem flest poäng (103 mot 102) och i slutändan var det också poängskillnaden som avgjorde hela kvalserien. Lagens exakta poäng framgår inte av tabellen.

– Det här var otroligt skönt och målsättningen var hela tiden att gå upp, säger Lindman. Vi har varit duktiga i de jämna matcherna.

Ni var nära att gå upp även förra säsongen, vad är den stora skillnad med laget den här gången?

– Jag tycker vi har blivit

mentalt starkare än tidigare. Det gäller att satsa i sådana här matcher. Tidigare blev vi lite skakiga, säger Lindman.

Vad gäller nu?

– Nu är det vila som gäller och sedan försäsongsträning eftersom det kommer bli mycket tuffare och jämnare i ettan. Det gäller att börja i tid.

Och så blir det givetvis en lagfest för att fira avancemanget till division I.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Tennistävling ökar sin PR

■ **TENNIS.** Damtennisturneringen Nordic Light Open, som varje år arrangeras i Stockholm av det åländskat evenemangsbolaget Alandia Top Show ökar sin marknadsföring. Målet är att skapa större kännedom och intresse för tävlingen. ATS har gett uppdraget för PR-arbetet till Medial Kommunikation som marknadsförde beachvolleytävlingen Paf Open inför förra året på Åland. Huvudmålet är att sätta nytt publikrekord.
– Vårt tidigare PR-arbete

har mest riktats mot sportmedier och nu satsar vi på att nå ut bredare i hela Sverige. Därför tror vi på Medial som har gedigen kunskap, ett stort intresse för själva turneringen och erfarenhet av att göra PR för stora idrottsevenemang, säger projektledaren **Stefan Bladh** till Idrottens Affärer.

Ett flertal PR-aktiviteter är redan planerade, bland annat ska Nordea Nordic Light Open anordna ett stort event i Kungsträdgården vid själva turneringen. (mt)

Rätt tips

Lotto
4, 5, 13, 15, 17, 24, 35
Tilläggsnummer: 25, 27, 30
Vinstprognos: 7/-, 6+1/21.343,20 (11), 6/1.742,30, 5/52,00, 4/12,00.

Joker
3 1 1 7 7 7 6
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/3.594,80 (15), 4/561,60, 3/47,40, 2/11,00.

Viking Lotto
5, 22, 23, 27, 37, 45
Tilläggsnummer: 12, 38
Lyckonummer: 14

Vinstprognos: 6/193.019,40 (3), 5+1/3.346,10, 5/688,90, 4/22,40, 3/5,10.

V75, Björneborg
I/3, II/12, III/2, IV/10, V/1, VI/6, VII/6
Strukna: I/12, II/8, III/12, IV/12, V/12, VI/15, VII/5
Vinstprognos: 7/2.035,80 (73), 6/27,60, 5/2,60.

Stryktipset
2X2 1X2 112 X221
Vinstprognos: 13/200.000,00 (1), 12/2.195,10, 11/144,70, 10/26,20.

Sportens kom ihåg

■ **IFK-simning:** IFK-mästerskapen i simning i Mariebad på lördag. Alla simmare med föräldrar hälsas välkomna. Anmälan till tränarna senast onsdag.

■ **IF Åland-orientering:** Anmälningar till Ravinträffen och Helladubeln till ÅID:s kansli senast i dag, måndag.

■ **LUIA-orientering:** Nybörjarträning startar i dag, måndag, 18.30 på Furuborg.

■ **Motionsserien fotboll:** Sista anmälningsdag till årets motionsserie

är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktpuppgifter (telefon, e-post samt adress).

■ **Nikolaj-innebandy:** Matchtröjor och shorts lämnas till Café Nikolaj snarast möjligt.

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 1. Onsdag 23 april 18.00 på plan i Torp. Anmäl till Josefine, tfn 04573425800 (vard. efter 15.00), e-post: josse.klingberg@hotmail.com. Anmälningar helst före tisdag 22 april.

Två mål i slutet fällde United

Men Urban Truedsson ändå nöjd med spelet

PUIU	3
ÅLAND UNITED	2

FOTBOLL. Tala om en snöplig förlust. Och tala om en premiärmatch som svängde ordentligt. Och det var två mål i slutet av matchen som avgjorde allt.

– Det är jättesurt. Vi är verkligen värda minst en poäng, sa assisterande tränare Urban Truedsson.

Det blev en premiär som ingen annan. Stundtals total dominas. Kvittering och ledning. Och så, i slutet, två insläppta mål på mindre än fem minuter. Besvikelsen var givetvis stor i Åland Uniteds omklädningsrum efter matchen.

På resultatet i alla fall. Spelet var det absolut inget fel på.

– Det var en heroisk insats av tjejkerna och de dominerade stora delar av matchen, sa Urban Truedsson.

Jobbade hela matchen

Hemmalaget PuiU började visserligen bäst och kunde pressa tillbaka United de första fem minuterna. Men United kontrade sig in i matchen och efter ungefär 20 minuter var spelet utjämnat.

– Vi är med och orkar hela matchen och tar dessutom över, sa Truedsson. Jag tror att vi är tuffare tränade än de andra lagen.

Men mitt i Uniteds press i slutet av första halvleken kontrade PuiU in i ledningsmålet. Och scenariot skulle upprepa sig i den andra halvleken.

Robison visade upp sig

Men det var United som dominerade. Hemmaförsvaret hade ofta svårt att rensa undan bollen även om United aldrig riktigt kom till de där skarpa chanserna.

Istället var det PuiU som hade den bästa målchansen när efter cirka 60 minuters spel när Uniteds vänsterback **Nicolina Wikström** var tvungen att rädda på mållinjen.

Sedan var det **Rebecca Robisons** tur att visa upp sig. Två mål på tio minuter innebar att United hade led-



Fakta/PuiU-Åland United 3–2

Talihalli, Helsingfors
ÅU: Å.Fors-J.Danielsson (S.Lundström 90), I-M.Holmberg, E.Kohvakka, N.Wikström-J.Andersson, R.Robison, E.Liljegren-M.Mörn (J.Wihlman 76), S.Engblom, R.Björkvall.
Bänken: L.Klingberg, L.Nordmyr (mv).
Mål: 43' Ellermaa (PuiU), Robison 69', 78' (ÅU), 85' Kivekäs (PuiU), 90' Lappi-Seppälä (PuiU).
Varningar: Paajonen 61' (PuiU)
Domare: Minna Niskanen.
Publik: 50.
Nästa match: ÅU-FC Sport, 10 maj, 17.00.

Bäst på plan. Nyförvärvet Rebecca Robison gjorde två mål för Åland United och valdes efter matchen till planens bästa spelare. Bilden är från en match i Eckeröhallen. Foto: ANDREAS DIENERT

ningen med bara tolv minuter kvar att spela.

Det första målet kom efter en fin boll i djupet från Rebecca Björkvall där Robison avslutade genom en chip över målvakten. Hennes andra mål kom efter en ytter-sida i straffområdet.

Efteråt blev Robison vald till matchens bästa spelare.

– Jag tycker att hon hade en halvbra första halvlek men växte mer och mer och var riktigt bra i andra, sa Truedsson.

Sju minuter senare skulle scenariot från första halvlek upprepa sig. Med dubbel effekt.

Tränaren ändå positiv

Först kvitterade PuiU med fyra minuter kvar. Och på övertid slog de in ledningsmålet efter en hörna.

– Sammanfattningsvis var det ändå positivt och vi visa-

Resultat första omgången

HJK-Ilves 2–0
TiPS-NiceF 1–1
TPS-Kontu 2–1
Sport-Honka 1–3
PuiU-ÅU 3–2
Matchen mellan Kuusysi och KMF-Kuopio spelas först den 3 maj.

de att vi inte alls är så dåliga, sa Truedsson.

Vad var det som var bra från er sida?

– Arbetet över hela planen och att de spelade enligt ”game-plan”. De tog jobbet. Stort fajterhjärta. Jag ser redan fram emot hemmapremiären.

En premiär som inte spelas förrän den 10 maj.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Robison: ”Jag är stolt över laget”

FOTBOLL. Två mål i serie-debuten. Och matchens bästa spelare. Åland Uniteds amerikanska nyförvärv Rebecca Robison visade upp sig direkt.

– Jag var på rätt ställe på rätt tid, sa hon efteråt om sina båda mål.

Med bara fem minuter kvar såg Åland United ut som ett vinnande lag. Men sedan vände allt. Men trots den bittra förlusten var Rebecca Robison inte allt för nedstämd efteråt.

– Jag är faktiskt glad över hur vi spelade. Det var med mycket hjärta och vi visade att vi inte kommer bli överkörda och att vi är bättre än förväntat.

Om sina två mål var hon väldigt ödmjuk och berömd

Rebecca Björkvall och Emma Liljegren som spelade fram henne till målen.

– Jag var på rätt ställe på rätt tid och fick två fantastiska assist.

Mycket hjärta

Matchen i övrigt tyckte hon var tuff och fysisk. Men det var också i det spelet Robison tyckte United var som bäst.

– Det bästa var att vi spelade med mycket hjärta. Vi hade inte många avbytare och vi hade många unga spelare men alla gav 100 procent. Jag är stolt över laget.

Det första målet kom i den 69:e minuten efter en fin djupledslöpning och tio minuter senare gjorde Robison sitt andra mål på ett skott i straffområdet. (jl)

Hammarland steget efter i premiären

RP 67	3
HIK	0

■FOTBOLL. Hammarland hade det tufft inför matchen mot RP 67 i division IV. Många spelare borta och endast tre avbytare kunde följa med till matchen. Dessutom drabbades laget av ytterligare skador under lördagens match.

– Vi kämpade på bra till det bittra slutet men värda segern var vi nog inte. Men 3–0 var i överkant, säger lagets tränare **Peter Sjöblom**.

Trots de tre målen var det en chansfattig match där HIK hela tiden var steget efter sina motståndare. Dessutom var de lite tunna i närkamperna.

Näst match är mot Lieto som besegrade Sund i lördags. Den matchen spelas hemma på Hammarvallen på lördag. (jl)

Onödig poäng-förlust för Jomala

JIK	2
SCR II	2

■FOTBOLL. Jomala IK spelade sin andra match i division V slutspelsserien. Och det var en match som JIK borde ha vunnit. De ledde med 1–0 i halvtid och med en kvart spelad av andra halvlek stod det 2–0. Båda målen av **Dan Nylund**.

– Efter det rasade vårt spel, säger tränare **Ralf-Åke Mattsson**.

SCR reducerade och kunde med bara två minuter kvar av matchen kvittera genom en frispark.

– Det var en onödig poäng-förlust, säger Mattsson. Vi borde ha vunnit med flera mål.

Problemen med avstängningar fortsätter för klubben då två Jomala-spelare fick lämna planen efter var sitt rött kort. (jl)

Misslyckat genrep för IFFK

FOTBOLL. IF Finströmskamraterna förlorade genrepet mot LPS med 1–2. Men det var en match som inte gav speciellt mycket inför seriepremiären.

IFFK tar egentligen inte med sig någonting till premiären från lördagens träningsmatch mot division II-laget LPS.

– Det var inte någon bra match. Det var mycket tjongande eftersom det var på grus och det blåste en hel del. Planen var heller inte så bra, säger **Fredrik Appel** i IFFK.

IFFK:s mål gjordes av **André Karring**.

I IFFK testspelade försvararen **Juha-Jaakko Ulvila** som enligt klubbens hemsida gjorde ett gott intryck. Besked om det blir något kontrakt kommer i veckan.

Premiären är borta mot Pallo-Iirot på lördag. (jl)

Premiärförlust för Sund på Sportkila

SUNDS IF	0
LIEDON PALLO	2

FOTBOLL. Sunds IF inledde seriespelet i division IV på lördagskvällen mot Liedon Pallo från Lundo. På ett blåsigt Sportkila var det bortalaget som avgick med segern.

Före matchen hade Sunds tränare **Ari Weckström** uttryckt sin oro över skador som drabbat hans lag. Många var därför de suckar som drogs vid femton spelade matchminuter då nyckelspelaren **André Schreiber** efter en kollision med en motståndare inte förmådde stiga upp.

– En bidragande orsak till dagens förlust var skadan på André. I värsta fall kan det vara något ben som brutits och då blir han borta länge, sade Weckström efter matchen.

Nyförvärv

Med nyförvärvet **Linus Gruner** på Schreibers plats fortsatte Sund matchen. Fram till halvtid hade ingendera lagen kontroll över matchen. Chanser utbyttes, men bollen gick aldrig in varken i hemmalagets eller gästernas mål. Närmast mål var Lundolaget med en boll som Sunds **Mattias Cederberg** dock i sista stund lyckades stoppa innan den passerade mållinjen.

I andra halvlek blev det dock allt tydligare att Liedon Pallo var de som bestämde på planen. Efter endast några minuter placerade gästernas **Peter Mättälä** den första bollen i Sunds mål. Efter hand kom Sund att allt mera sällan hitta in i motståndarnas försvarszon. Utspelade var man dock inte och då och då fick man se prov på fina prestationer av bland annat anfallaren **Jimmy Sundman**.

Utvisad

Conny Laaksonen i SIF hade, efter att ha stoppat en motståndare med en vad man med hockeyterminologi brukar kalla höftackling, fått ett

gult kort i första halvlek. När domaren så i andra halvlek visade honom det gula kortet igen förpassades han till duschen, och Sund fick klara sig med en man mindre.

Detta var inte vad det gulklädda hemmalaget behövde, och nu blev det svårt att hålla borta gästerna från det egna målet.

Typisk seriepremiär

Liedon Pallos andra mål kom efter sjuttio minuter spelat genom **Olli Toivonen** som presade in bollen med ett riktigt kanonskott. Efter detta kom Sund aldrig igen och resultatet stod sig tills domaren visade av matchen.

– Det var en typisk seriepremiär. Bollarna studsade inte rätt och passningarna gick sällan som de skulle, men vi skall komma ihåg att Liedon Pallo var ett topplag i fjol, och det var absolut inget dåligt lag vi förlorade mot, analyserade tränare Weckström efter matchen.

Nästa match spelar Sund borta mot KaaRe på lördag. Förhoppningsvis reser man sig och plockar hem de första poängen då.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Mattias Cederberg



Jimmy Sundman



Tipsa
SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444
nyan.ax

IFK förlorade i genrepet

Men Pekka Lyyski drar inga slutsatser av förlusten

IFK MARIEHAMN	0
FC VIKINGIT	2

FOTBOLL. Det blev förlust i genrepet för IFK Mariehamn. Med ett spel som var långt ifrån Tipsligan-klass. Lördagens träningsmatch mot FC Viikingit visar att IFK har en hel del att jobba med fram till premiären.

– Viikingit var bättre och vi var sämre, analyserade Pekka Lyyski efter matchen.

Precis som Pekka Lyyski sa efter matchen så delas det inte ut några poäng under träningsmatcher. Det är serien som är det viktiga och det är då IFK ska vara bra. Att lördagens match var den sista inför premiären gjorde ingen skillnad för Lyyski.

– Det här var en match bland alla träningsmatcher och jag drar inte för stora växlar av den, säger han.

Hursomhelst var det inget bra genrep för IFK. I första halvlek hade de det mesta av spelet även om Viikingit jobbade sig in i matchen allt mer. Och efter Samuel Barlays skott utanför från snäv vinkel i den 15:e minuten var det Viikingit som skapade de farligaste chanserna.

Tappade all struktur
Bland annat hade Helsingforslaget ett skott i stolpen efter drygt 25 minuters spel där IFK:s försvar till slut lyckades rensa undan på mållinjen. Ett försvar som förövrigt saknade **Jani Lyy-ski** som stod över matchen.

Visserligen var mittbacksparet **Peter Blomberg** och **Paulus Arajuuri** helt godkända men fick sällan hjälp från ett ibland alltför offensivt mittfält. Lagdelarna var långt ifrån varandra under hela matchen och efter Viikingits ledningsmål på straff tappade IFK all struktur i sitt spel.

– Vi gör ingen bra match och

Fakta/IFK-Viik. 0-2

IFK: W.Ochieng-T.Binnion, P.Blomberg, P.Arajuuri, A.Hansell (A.Friman 46)-J.Eagers, M.Niskala, A.Björk (J.Carlsson 57), M.Wiklöf-S.Barlay, T.Wirtanen (W.Ingues 57).

har problem med lagets organisation, säger Pekka Lyyski.

Ska finslipa detaljerna

Det var som mest tydligt i den andra halvleken då IFK aldrig riktigt lyckades få tag i bollen. Istället var det Viikingit som hade spelet och IFK var oftast ett par steg efter. Bara någon minut in i halvleken utökade bortalaget ledningen till 2-0.

– När serien börjar är det en helt annorlunda fotboll, säger Pekka Lyyski. Nu fortsätter vi finslipa alla detaljer vi behöver finslipa. Det är några killar som fortfarande har tunga fötter och inte riktigt är klara.

Förutom Jani Lyyski stod även **David Carlsson** över och hans förmåga att hålla fast bollen i anfallsspelet saknades. Samuel Barlay blixtrade till ibland med rörde sig för alldeles för lite utan boll medan **Tommy Wirtanen** var aktiv utan att riktigt få bollen med sig i de avgörande lägena.

Debut i IFK

Samtidigt som Lyyski och Carlsson inte spelade gjorde de nya spelarna från Sheffield debut i den grönvita tröjan. **Jordan Eagers** spelade hela matchen som högermittfältare medan **Travis Binnion** startade som högerback och avslutade som vänsterback.

– Jag tyckte det gick ok. Men det var annorlunda, säger Binnion. Det var långsammare. Mycket långsammare.

Både Binnion och Eagers visade bra kämpaglöd utan att på något sätt imponera. Precis som hela IFK.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Hårt spel. Det hettade stundtals till i närmkamperna kring de fasta situationerna. Här kämpar Mathias Wiklöf om bollen mot en Viikingit-spelare. I bakgrunden syns Tommy Wirtanen.

Foto: ANDREAS DIENERT

Estnisk tränare klar för RoPS

■FOTBOLL. Tipsligaklubben RoPS har gjort klart med esten **Valeri Bondarenko** som ny tränare. Bondarenko, 54, tränade senast JK Trans Narva i den estniska ligan.

RoPS avskedade sin förra tränare, belgaren **Tom Saintfiet**, i mars. Belgaren hann träna klubben i drygt två månader. Bondarenko var ett av alternativen redan i januari men då anställde RoPS Saintfiet.

Bondarenko skrev på ett kontrakt av modellen 1+1 år och han lämnar Narva, som är trea i estniska ligan, mitt under säsongen. RoPS behöver dock inte betala ersättning till Narva.

Bondarenkos assisterande tränare blir **Matti Helin**, som var cheftränare efter Saintfiets avsked. (FNB)

Aristides Pertot till TPS

■FOTBOLL. Tipsligaklubben TPS från Åbo förstärker inför ligapremiären med argentinarer **Aristides Pertot**. Argentinarer har tecknat ett ettårigt kontrakt med Åboklubben. Pertot, 31, kan spela så väl i anfall, försvar som på mittfältet. Pertot kommer närmast från den argentinska klubben Club Atletico Temperley. Före det spelade han i den finska ligan säsongerna 2000-2006 för FC Inter och Tampere United. Han har gjort 50 mål i 162 ligamatcher i Finland. (FNB)

HJK värvade polsk anfallare

■FOTBOLL. Tipsligalaget HJK skrev i onsdags kontrakt med den polska anfallaren **Tomasz Sajdak**. 23-årige Sajdak skrev på för säsongen 2008.

– Sajdak är av precis den rätta spelartypen vi letat efter och var så social och språkkunnig att han anpassade sig snabbt till vårt lag. Sajdak är stor och stark men samtidigt skicklig på att passa och har god speluppfattning, säger HJK:s sportchef **Tuomo Saarnio**.

Sajdak har spelat i Tyskland, Polen, Litauen och på Färöarna. (FNB)

KuPS och Klimov bröt kontrakt

■FOTBOLL. Tipsligaklubben KuPS har brutit kontraktet med mittfältaren **Dimitrij Klimov**, 20. Klimovs kontrakt med Kuopio-klubben gällde fram till slutet av säsongen 2008. Han har spelat för KuPS sedan 2006. (FNB)

Moilanen förlängde med FC Lahtis

■FOTBOLL. FC Lahti i fotbollens FM-liga och försvararen **Janne Moilanen** har förlängt kontraktet ända till år 2010. 29-årige Moilanen kom till FC Lahti från Trollhättan, som spelar i andra ligan i Sverige. Han var en av nyckelspelarna i Lahtislaget och har tidigare spelat i MP, KTP, Jokerit, KuPS och Allianssi. (FNB)

Kavén fortsatt TamU-kapten

■FOTBOLL. Målvakten **Mikko Kavén** fortsätter som Tampere Uniteds lagkapten säsongen 2008. **Jussi Kujala** fortsätter som reservkapten medan **Mathias Lindström** är ny reserv till reservkaptenen. (FNB)

Protestlista mot nya IFK-dräkten

Stoppar tryckningen av fler tröjor

FOTBOLL. IFK Mariehamns nya spelardräkt går inte hem bland supportrarna. Nu finns det till och med en protestlista på namninsamling.com där det går att läsa kommentarer som "Är detta ett skämt?" och "Gör om gör rätt!"

Än så länge har 16 personer skrivit under på listan.

Enligt Ålands radio har IFK stoppat tryckningen av fler tröjor samtidigt som de ser över vad som kan göras för att förbättra utseendet.

IFK Mariehamn spelar sin första match med den nya dräkten om en vecka när de tar emot HJK i seriepremiären. (jl)

Ful. Det är många supportrar som inte gillar IFK:s nya tröja. Här är det lagkapten Jani Lyyski som visar upp den.

Foto: JONAS EDSVIK



Fasta situationer. IFK Mariehamn hade ett par bra lägen på sina fasta situationer. Bland annat kom Paulus Arajuuri i bra löpningar. På bilden syns även Andreas Björk i närmkamp med Viikingits målvakt.

Foto: ANDREAS DIENERT

I flygande fläng över gruset

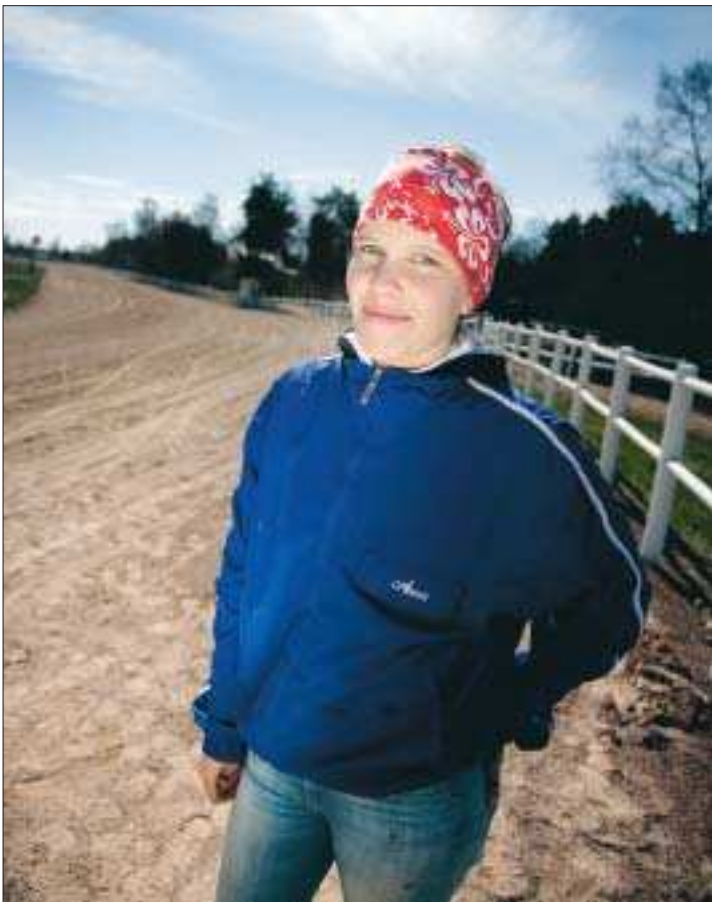
Ålands hästavelsförening bjöd på provåkning i sulky



Våga köra. Linda-Marie Söderström tyckte det var spännande att åka sulky och vågade också prova på att hålla i tömmarna själv.



Snabbare. Axel Blomqvist hade gärna åkt fortare och ställde sig tålmodigt i kön en gång till.



Fler unga. – Vi vill gärna ha fler unga till travsporten, säger Anna Mann om prova på-dagen.

Hästhår och grus i munnen och hästpruttar i ansiktet. Att åka i sulky bakom en travhäst är en härlig upplevelse.

Under lördagen log våren mot Åland och ute på travbanan hade många barnfamiljer samlats för att bekanta sig med travhästarna och deras vardag, kön ringlar lång till att få ta sig en provtur i sulky, kanske till och med få prova på att köra lite. Längst fram står kusinerna **Axel Blomqvist** och **Lisa Blomqvist**, båda lite

på fem år och ivriga att få sätta sig bakom travhästen.

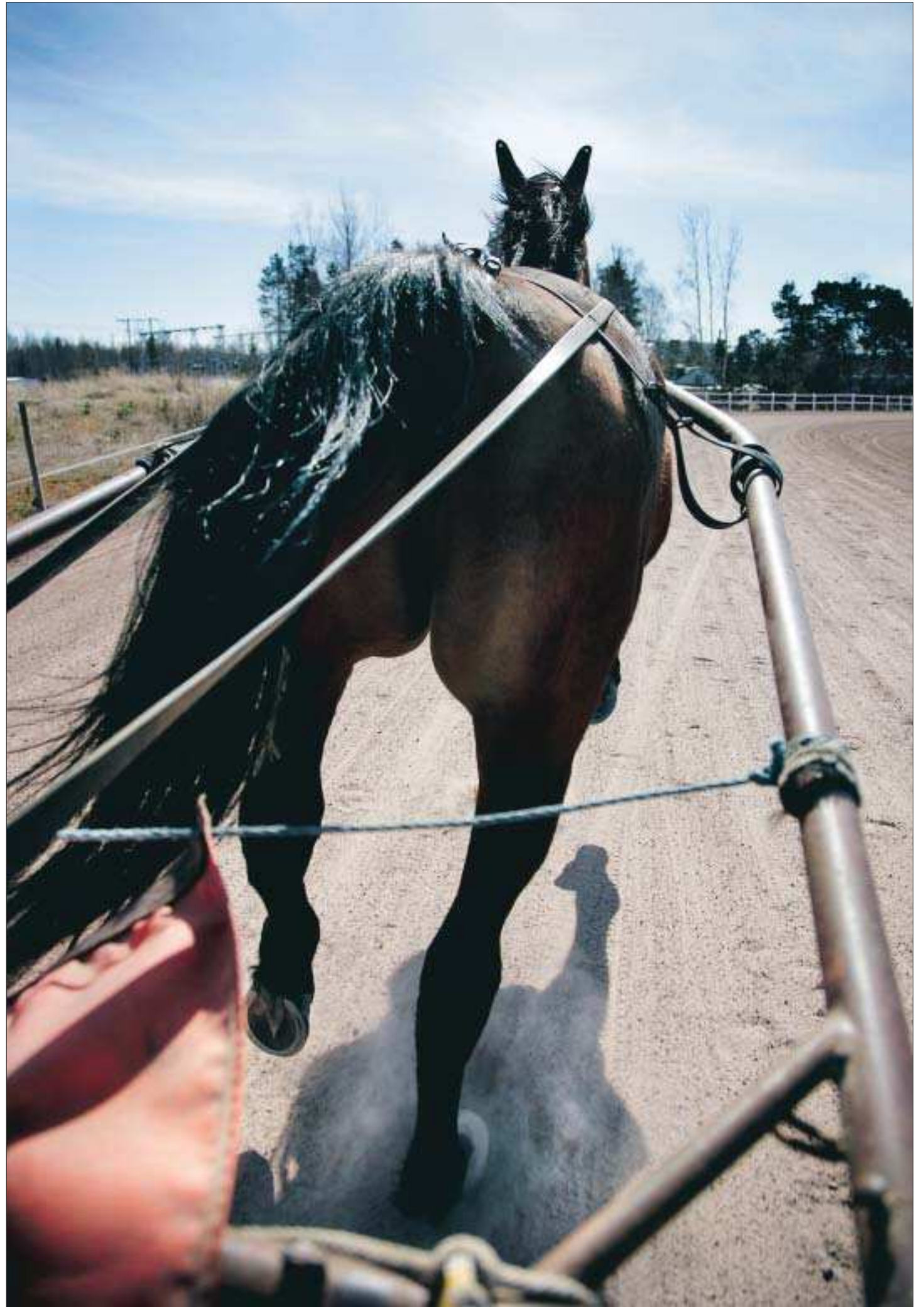
– Det är vår tur nu, säger Axel och kryper förväntansfullt upp i sulky.

Två varv senare är kusinerna tillbaka, och tar glada och ganska nöjda en bull- och läskpaus i solen.

– Det var spännande, säger Lisa och Axel håller med. Däremot har de olika åsikter om hastigheten.

– Det gick fort, men lagom fort, tycker Lisa.

– Inte alls! Jag vill åka ännu fortare. Bara jag ätit upp min



Rusar fram i 7 kilometer i timmen. Grus, hår och annat smått och gott yr i ansiktet när man guppar fram i en sulky, men det är spännande att känna springivern och tävlingslustan spela i hästmusklerna framför.

bulle vill jag åka ett varv till. På en större häst. En jättestor så det går undan, säger han och strör pärlsocker från bullen i läsk.

– Det är gott med socker, säger han och ler nöjt.

Efter en stund erbjuds Nyans reportageteam en provtur med åländska stormästarinan **Barbro Carlsson**.

– Har ni åkt förut? frågar hon och får två huvudskakningar till svar.

– Stäng munnen, säger hon då och en stund senare förstår vi varför. Men om man bort-

ser från allt grus och svettigt hästhår man får i munnen och pruttarna som ackompanjerar hovarnas slag mot gruset så är det inte en helt oangenäm upplevelse att susa fram över den dammiga travbanan i 70 knyck. Minst.

– Haha, tycker ni det går fort? skrattar travmästarinnan.

– Under en tävling kan man komma upp i 40 kilometer i timmen, men nu går vi nog inte fortare än 7–8 kilometer i timmen.

Det låter nästan löjligt lite

med tanke på hur det känns.

Eftersom det inte går att intervjua med stängd mun smakar kaffet efteråt ovanligt gott och hårsmaken försvinner snabbt.

Satsar på unga

Under prova på-dagen på travbanan kunde man förutom provåkning med travhäst också se hur en häst blir skodd, hur man selar på en travhäst, få information om hästnäringen och däremellan förfriska sig med kaffe och bulle.

– Vi försöker satsa på att väcka intresset bland yngre och få lite fler medlemmar, säger **Anna Mann** som varit med och arrangerat dagen.

Av besökarantalet att döma verkar återväxten tryggad.

– Det har varit fullt hus hela dan faktiskt, jätteroligt.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT

Hela bassängen stormade

SEGLING. Det var storm i lördags. Det var vågor på över två meter och det regnade småspik. Då passade MSF på att ha jolleskola för nya seglare.

Kenny Åkerman hade lite svårt att få på sig sin vådräkt. Det är kanske inte så konstigt eftersom det var första gången på länge som den var framme. Han är tolv år och har seglat jolle i fyra år.

Lördagens kick-off på Ålands sjösäkerhetscentrum var en blandning av teori och praktik. Både för Kenny och för nya seglare.

– Man får lära sig nya saker som till exempel rigga båten och olika regler. Vi har pratat om vad båtar och olika saker heter och om banor och märken, säger Kenny.

De var sammanlagt 15 seglare i åldern 7-15 år. Ungefär tio av dem var helt nya. För de nya seglarna handlade det om jolleskola medan Kenny och de andra som varit med tidigare hade kick-off inför säsongen.

– De har väldigt kul när de har läger och seglarskola. Då är det lite varmare i vattnet. Det kan var tufft för nybörjarna om det är kallt i vattnet i början, säger **Karin Nordberg** som sitter med i MSF:s jollenämnd.

Lugnare förhållanden

Förutom den teoretiska delen lärde sig de unga seglarna även rigga sina jollar så snabbt som möjligt. Dessutom fick de chansen att öva sina teoretiska kunskaper i bassängen.

– När vi har jolleskola kan vi vara i lugnt vatten så de kan



Vind i seglen. Elias Andersson, 11, var en av dem som gillade att busa i bassängen. Elias har seglat jolle i tre år.

känna sig trygga, säger **Jussi Aarnio** som var en av många föräldrar som hjälpte till. De lär sig att det ska vara roligt att kantra så de inte blir rädda när de kantrar på riktigt.

För de nya seglarna var jolleskolan en chans att prova på segling under lite lugnare förhållanden.

– Det känns bra att de får känna på om det här är något de trivs med istället för att första gången vara ute när det är kallt och blåsig, säger Jussi Aarnio.

Sist på programmet i lördags var nog det som alla väntade på. Bus i bassängen. Med både vind- och vågmaskinen påslagen. Och med regn rakt i ansiktet.

Visst är det kul med segling.



Aktiva föräldrar. Både Jussi Aarnio och Karin Nordberg var med och hjälpte till under lördagens kombinerade kick-off och jolleskola.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax



Upp i båten. Kenny Åkerman, till vänster, och Elias Andersson hade inte alltid det lätt att komma upp i båten.

Sälj det du inte behöver med en annons i Torget

Lämna din annons:

Telefon dygnet runt:

0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lokalsamtalsavgift

SMS:

Skicka **TORGET** barnvagn säljes, 75€, tel 23 444 till **173521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax **NYHET!**

Nu kan du lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan.

Kostnad 0€

Priser för privatpersoner:

Annonns i tidningen och på torget.ax 0€

Bild på hemsidan 0€

Bild i tidningen 10€

Signatursvar 10€

Alla priser inklusive moms

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33€



torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

! Rennäringen i Finland är inte precis någon guldgruva. Företagarna i branschen jobbar med en genomsnittlig timlön på 2,70 euro, visar en färsk prognos.

riksnytt

! Kemikalieinspektionen i Sverige har godkänt att en millimeterstor rundmask får användas mot mördarsniglar. Masken, som går under namnet Phasmarhabditid hermaphrodita, används i Norge sedan flera år och forskningen pågår där om dess effektivitet.

Nio finländare omkom i bussolycka i Spanien

HELSINGFORS. Nio finländare omkom i en busso-lycka i Malaga i Spanien på lördagskvällen: sju kvinnor och två män. Ett av de kvinnliga offren var ett barn.

Finlands ambassad i Madrid uppger på sin webbsida att sammanlagt 26 personer fördes till sjukhus efter olyckan. Av dem var 24 finländare som skadades i olyckan. De två övriga var den spanske busschauffören och en småbarnspappa som inte själv skadades i olyckan.

16 finländare som skadades i bussolyckan i Malaga vårdades fortfarande på sjukhus på söndagseftermiddagen. För 14 av dem är tillståndet allvarligt. Dessutom är två spanjorer på sjukhuset. En 50-årig kvinna som inte har identifierats är i koma. Hennes tillstånd är kritiskt och läkarna är oroade för henne, sade Carlos Haya-sjukhusets medicinske chef doktor **Jose Antonio Trujillo** till FNB.

Föraren till den terrängbil/stadsjeep som krockade med bussen och som misstänks för rattfylleri och för att ha orsakat olyckan är också på sjukhus. Hans skador är lindriga.

Sjukhuset uppger inte könet på de skadade men de är i åldern 32-67 år. Ett spädbarn under ett år vårdades också på sjukhuset men fick lämna det redan på morgonen.

Finländarna har vårdats på fem olika sjukhus: Carlos Haya-sjukhuset, Hospital Ci-



Demolerad. Bussen körde av vägen och voltade efter att den blivit påkörd av en terrängbil. Foto: LEHTIKUVA

vil-sjukhuset, Clinic Hospital-sjukhuset, ett lokalt barnsjukhus och sjukhuset i Costa Del Sol, uppgav spanska myndigheter för FNB på natten till söndagen.

Två guider skadade

Researrangören Aurinkomatkat uppger att det fanns 49 personer i bussen. Alla utom chauffören var finländare. Enligt Aurinkomatkat fanns också två av resebyråns guider med i bussen, och båda skadades. De övriga passagerarna var turister.

Offrens identitet har ännu inte fastställts men utreds som bäst.

Olyckan inträffade på vägen

mellan Fuengirola och Torremolinos ungefär klockan 19.45 lokal tid, 20.45 finsk tid, när en terrängbil försökte köra om bussen. Spanska medier rapporterar att terrängbilens förare var alkoholpåverkad. Bussen var på väg från Marbella till flygplatsen i Malaga.

Passagerarna i bussen skulle enligt planerna ha anlänt med nattflyget till Helsingfors-Vanda flygplats klockan 3.30. På Finnairplanet fanns dock bara övriga resenärer som rest med Aurinkomatkat, eftersom de som var med i olyckan blev kvar i Spanien för observation.

Enligt spanska medier var trafikolyckan den värsta i lan-

det sedan år 2001, då 20 pensionärer omkom i en busso-lycka.

Terrängbilen som orsakade olyckan i Malaga tillhör en 28-årig man från Malaga. Tidningarna var inte säkra på att han själv körde bilen. Bilens förare har dock gripits och ska enligt tidningen El Periodico ställas inför rätta inom de närmaste timmarna. Han hade en promille alkohol i blodet.

Den spanska trafikoffrerörelsen DIA har redan krävt att bilföraren straffas strängt. Enligt föreningen var det inte fråga om en olycka, ”utan ett mord av en sort det varje år inträffar i hundratal”. (FNB)

Världen just nu



Rice överraskande till Bagdad

■**BAGDAD.** USA:s utrikesminister **Condoleezza Rice** anlände på söndagen på ett överraskningsbesök till Bagdad. Hon berömde de politiska framsteg som skett i Irak och uppmanade arabstaterna att stöda den irakiska regeringen. Hon ansåg att säkerheten i Irak har förbättrats.

– Jag ser uppkomsten av ett centrum i irakisk politik där sunnimuslimer, kurdiska ledare och element av shiamuslimer (som inte stöder Iran) har arbetat bättre än någonsin tidigare, sade hon till journalister under resan till Irak.

Rice förhandlade på söndagen med den irakiske premiärminister **Nuri al-Maliki** i den så kallade gröna zonen i Bagdad. (FNB–Reuters–AFP)

Tiotals avrättades i Irak

■**BAGDAD/STOCKHOLM.** På tre veckor har 28 personer avrättats i Irak, gripna under den senaste tidens väpnade strider, uppger Amnesty International.

Uppgifterna kommer från en irakisk radiointervju med en representant för inrikesministeriet. Intervjun har återgivits av irakiska och andra arabiska nyhetsmedier, sade svenska Amnestys pressekreterare **Elisabeth Löfgren** på söndagen.

Människorättsorganisationen skriver i ett pressmeddelande att det stora antalet dödsstraff på kort tid ”reser frågor kring rättssäkerheten” i Irak.

Några officiella tillkännagivanden om avrättningar görs inte i Irak. Men enligt rörelsens sammanställning avrättades 33 personer i Irak förra året av de minst 199 som dömdes till döden.

– Den irakiska regeringen motiverade sitt beslut att återinföra dödsstraffet med att det skulle stoppa våldet i landet. I verkligheten har våldet i Irak fortsatt utan avbrott och dödsstraffet har inte haft någon avskräckande effekt, skriver Amnesty. (FNB–TT)

Reinfeldt skicklig, Sahlin trevlig

■**STOCKHOLM.** Sveriges statsminister **Fredrik Reinfeldt** är skickligast på att leda en regering, anser väljarna. Men oppositionsledaren **Mona Sahlin** (s) fortsätter att knappa in på hans kompetensförspång, rapporterar opinionsinstitutet Skop.

52,4 procent av väljarna säger att Reinfeldt är den skickligaste mot 47,6 procent för Sahlin, visar en Skop-enkät i mars. I januari var motsvarande siffror 55,7 respektive 44,3. I mars i fjol ledde Reinfeldt med 64,2 mot 35,8.

Jämförs de politiska blocken säger dock 95 procent av de borgerliga väljarna att Reinfeldt är skickligast. Bland socialdemokrater och vänsterpartister säger 85 procent att Sahlin är den skickligare av de två.

Samtidigt föredrar de flesta väljarna oppositionsledaren framför statsministern som bordsgranne vid en fest. 58,9 procent säger att de skulle ha trevligast och roligast vid Sahlins bord jämfört med 41,2 procent som föredrar Reinfeldt. Hon har därmed ytterligare stärkt sin ställning i trivselligen sedan januari då hon gillades av 54,9 procent jämfört med hans 45,1 procent.

När det gäller trivsel visar det sig att Sahlin går bättre hem hos de borgerliga väljarna är Reinfeldt hos de socialistiska. Knappt var tredje borgerlig väljare tycker hon är trevligast och knappt var fem socialistisk väljare gillar honom bäst.

Skop frågade ut tusen svenskar mellan 18 och 84 år den 1-31 mars. (FNB–TT)

Buenos Aires gömt i rök

■**BUENOS AIRES.** Ett tjockt rökmoln låg på lördagen över Argentinas huvudstad Buenos Aires till följd av terrängbränder som lett till att motorvägar spärrats av, flyg försenats och trafikstockningar uppstått. Minst nio människor har omkommit i trafikolyckor.

Det är ranchägare som sägs ha orsakat röken genom att bränna sina marker. Upp till 70.000 hektar har bränts för att skapa nya betesmarker för boskapen.

Rökmolnen uppenbarade sig för mer än en vecka sedan men sikten försämrades avsevärt i fredags. Rökluften uppgavs tränga in i bostäder och få argentinarnas ögon att svida. Sikten var bara 500 meter. (FNB–Reuters)

Bush vill ha vapenuppgifter

■**CAMP DAVID.** USA:s president **George W. Bush** uppmanade på lördagen Nordkorea att lägga fram en fullständig utredning över sitt kärnprogram. USA väntas lindra sina sanktioner mot Nordkorea om landet avslöjar information om bland annat sina plutoniumförråd.

En expertdelegation reser nästa vecka till Pyongyang för att sondera om huruvida Nordkorea är villigt att fortsätta samarbetet. Det var meningen att Nordkorea skulle ha avgett rapport om omfattningen av kärnprogrammet redan före årsskiftet.

– De försöker dra ut på tiden. Det är svårt att säga vad som är på gång i ett slutet samhälle där det inte finns fria medier eller någon opposition, sade Bush.

Presidenten träffade Sydkoreas president **Lee Myung-Bak** i sitt residens Camp David i Maryland. (FNB–AFP–Reuters)

Rymdkapel landade på fel ställe

■**MOSKVA.** Den ryska rymdfarkosten Sojuz landade på lördagen i Kazakstan. Operationen var inte problemfri eftersom kapseln till slut tog mark mer än 400 kilometer från den planerade landningsplatsen 20 minuter försenad. Sojuz återvände till jorden efter att ha besökt den internationella rymdstationen ISS. (FNB–Reuters–AFP)

Åländska Sofia bor nära olyckplatsen

– Det är skakande att en sån här hemsk olycka har hänt så nära, där kör man ju lite hela tiden.

Det säger åländska **Sofia Eklund** som bor i närheten av olyckplatsen.

Sofia mailade själv till Nya Åland natten till söndagen och berättade om olyckan som hänt i hennes grannskap några timmar tidigare.

– Som ålänning på Costa del Sol kände jag att jag vill rapportera om detta som kan beröra många där hemma. Här lider vi alla med de drabbade, skriver hon.

Sofia kommer från Eckerö men bor i Spanien sedan några år.

– Jag bor i Fuengirola på Costa del Sol, det är ca 20 kilometer från olyckplatsen. Det är skakande att en sån här hemsk olycka har hänt så nära, där kör man ju lite hela tiden. Min kompiskörde där så sent som vid kl 19 på lördagskvällen, alltså bara en halvtimme innan

olyckan skedde, på väg hem från flygplatsen.

Ett mord

Sofia berättar att en spansk förening för olyckoffer, ”La Asociación de Víctimas de Accidentes DIA”, går hårt ut mot föraren av stadsjeepen, som klarade sig oskadd och sägs lugnt ha tänt en cigarett när han klev ur bilen.

– De kräver att han får ett ”hårt och effektivt” straff. De säger att det som skedde inte var en olycka utan ett mord.

– Spanien har stora problem med berusade i trafiken och varje år mister otroligt många livet i trafiken. 2007 dog mer än 2.000 personer på de spanska vägarna.

– Speciellt långhelger är extra svarta, till exempel under påsken i år miste hela 63 personer livet i trafikolyckor och då var det ändå 40 färre än förra året och det är första året sen statistik började föras som färre än 100 dog i trafiken under påsk. (ms)

Inte helt klart hur det hände

HELSINGFORS. En del av offren för bussolyckan i Spanien var ännu på söndagseftermiddagen inte identifierade.

Inte heller händelseförloppet för bussolyckan är helt klarlagt.

Pasi Tuominen, chef för utrikesministeriets enhet för konsulära ärenden, kunde inte upplysa om när offrens identitet klarläggs. Han påpekade dock att Spanien enligt kriminalpolisen har mycket kompetenta experter på offeridentifiering.

Researrangören Aurinkomatkat har en förteckning över alla passagerare i bussen. Enligt vd **Jukka Salama** ger till exempel sjukhusen inte ut namnen på skadade och omkomna till researrangörer.

En krisgrupp bestående av finländska experter reser på eftermiddagen till Spanien, sade utrikesminister **Alexander Stubb** på utrikesministeriets presskonferens på söndagsförmiddagen.

Enligt Stubb omfattar gruppen fem krispsykologer, tre konsulära tjänstemän en

medicinsk expert och två experter på offeridentifiering från Centralkriminalpolisen.

Alkohol

Inte heller händelseförloppet för bussolyckan är helt klarlagt. I den terrängbil som orsakade olyckan fanns det alkohol-drycker intill förarplatsen. Exakt hur mycket det var frågan om är dock inte känt. Enligt de uppgifter Salama fått var terrängbilens förare spanjor.

En del av passagerarna från olycksbussen skulle få flyga hem redan på söndagskvällen. De som klarade sig oskadda eller kom undan med lindriga skador har tillsvidare inkvarterats på ett hotell i Torremolinos.

De som är svårare skadade ska enligt statsminister **Matti Vanhanen** flygas till Finland så snart det är rådligt ur medicinsk synvinkel.

Både Stubb och Vanhanen framhöll att samarbetet med de spanska myndigheterna har gått mycket bra. Spaniens utrikesminister **Miguel Angel Moratinos** gav Stubb över telefon exakta uppgifter om olyckan drygt en timme efter händelsen. (FNB)

DEBATT

Missbrukare på Åland

■”**Drogmissbruket** ökar kraftigt på Åland. Vad bra att debatten har kommit igång igen. Vi måste göra allt som står i vår makt för att hindra och stoppa denna trend. Nu bör vi alla på Åland arbeta som en part och lämna bort partitänkandet”. Så här sade **Kurt Eriksson** till mig inför den senaste debatten i februari 2008.

Han nämnde ett antal punkter som borde genomföras, nu på en gång.

1. Förebyggande åtgärder måste intensifieras och få mer resurser.
2. En tvångsomhändertagningslag bör beredas snarast.
3. Stoppa läkarnas rättigheter att skriva ut recept åt minderåriga, utan att behöva meddela föräldrar eller anhöriga.
4. Drogtester måste kunna göras i skolorna och helst även i företagen.

5. Missbrukarvården måste få fram fakta och resultat från vården av missbrukare från lång tid tillbaka.
6. Flera av de Åländska missbrukarna bör sändas till vårdhem i Sverige.
7. Ett vårdhem på Åland är i dagens läge ett måste om man ser på antalet som missbrukar droger idag.
8. Tullens resurser i Sverige dras in vid gränserna, vilket kan innebära mycket dålig bevakning och att drogerna får fritt fram att komma in till Åland.
9. Ett etiskt råd måste startas upp för all slags drogmissbruk.
10. En anhörigrådgivare bör finnas på Åland för alla slags hjälp till de anhöriga.
11. Se till att det råder totalt rökförbud för både lärare och elever i skolorna.
12. Utbildningsresurser till alla som är eller blivit involverade på något sätt i drogmissbruket och dess problematik.

13. Föreslås att ovanstående tas emot under positiv anda i Lagtinget.

Dessa punkter var ett resultat av Kurt Eriksson mångåriga arbete med att försöka avskaffa just missbruket av droger i det åländska samhället. Han har då tagit fram massor av fakta. Bråkat med myndigheter och läkare. Talat med politiker och media. Diskuterat med anhöriga till drabbade missbrukare. Skickat mängder av insändare. Och han har själv engagerat sig politiskt med en målsättning, att få bort knarket från Åland och att hjälpa de utsatta.

Märk väl att detta startade upp redan år 2002. Och det skedde då flera stora debatter bl.a den berömda debatten i Ålands Lagting. Förvånande nog kom det dit över 400 personer.

Det var i och för sig märkvärdigt, då man ansåg i officiella sammanhang att det fanns ca 5-6 personer, som drogade, på Åland. Senare gick man med på ett 30-tal och justerade efterhand siffran till ett hundratal. Man hade ingen statistik här på Åland som kunde utläsa situationen med mera.

Flera blivande lagtingskandidater fick detta möte som en profilerande sprängbräda att komma fram i politiken.

Javisst, bra. Allt var väl då frid och fröjd. Nu skulle knarkhandeln sättas åt. Ingen skulle vara gladare än Kurt Eriksson om så hade skett.

Men nej, ingenting hände egentligen på 5 år. Då var det någon som slog larm på nytt att nu är det minst 370 drogare på Åland, varför görs ingenting, fortfarande, sade man. Var är resurserna som skulle sättas in. Var är löftena om att få bort drog-missbruket och att stoppa läkarna som skrev ut preparat utan att tillfråga föräldrar.

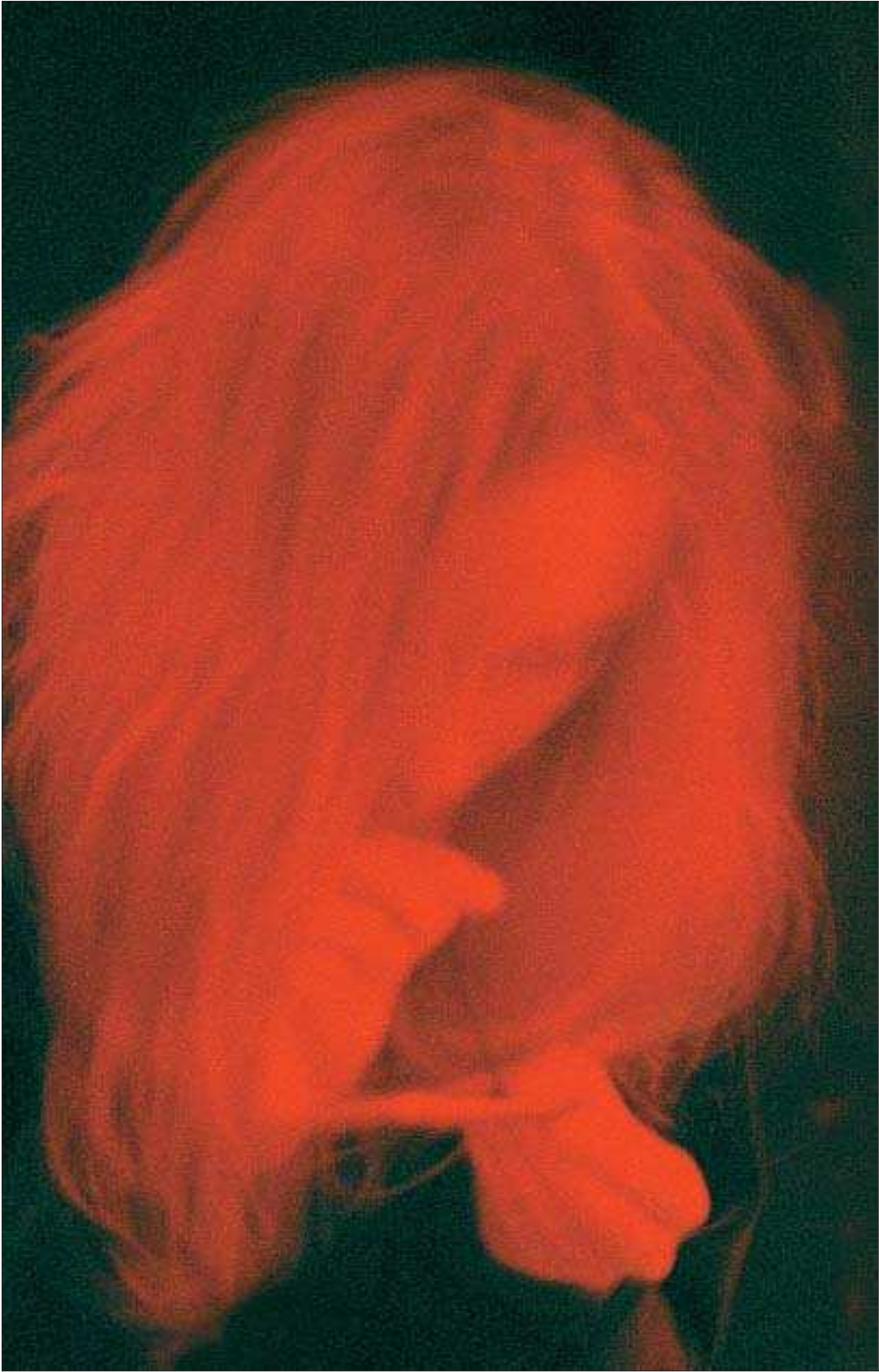
En ny debatt startades upp av Kurt januari 2008, alltså efter 5 år. Då framkom samma frågor och samma svar som då år 2003. Den största skillanden var att nu var man villig att tro på att drogmissbrukarna hade ökat med 300 % och i numerär med 300 personer.

Detta kallas i snälla ord för skandal och ett misslyckande. I alla fall om man lyssnade på de försäkringar och löften som gavs vid stormötet i januari 2003.

”Men förtvivla icke, ty det skola komma andra tider”.

För nu har det framkommit fakta och dom bygger precis på det material som Kurt Eriksson lade fram i sitt tidigare parti. Nu tycks det vara någon annan som tagit del av Kurt Erikssons rapport och profilerar sig på Kurts fakta och är då den som föreslår bl.a att nu skall det drogtestas i skolorna.

Ja, det kanske inte är något att skämmas för. Det är ju inte första gången sådant händer, att man tar från andra i eget namn. Men framförallt är det ju bra att det sker en positiv



Droghelvete. ”Jag och många med mig vill ha och behöver ett samhälle fritt från drogmissbrukare och om det är så att någon ändå hamnar i detta helvete måste vi se till att dom blir ”människor” igen.” skriver insändarskribenten. Bilden är arrangerad. Foto: ERKKI SANTAMALA

förändring i samhället mot att drogmissbruket ökar så att vi kan få stopp på langarna. Vi vill ju inte ha fler missbrukare som belastar samhället och de anhöriga hårt och skoningslöst.

Man vill ju inte göra något negativt av den här goda saken utan hoppas nu att detta nya eller nygamla initiativ får luft under vingarna.

Vi kanske inte vill se en ny insändare likt signaturen ”Mamman” torsdag den 17 april. Hon är tydligen inne på samma linje som i debatten för 5 år sedan och verkar nyuppvaknad till den otäcka verkligheten att ens barn missbrukar droger. ”Mamman” är även inne på samma linje att vi måste drogtesta och sätta in mera resurser från samhället. Vi måste komma ifrån det där integritetskränkande pratet för det leder ju bara till att det blir alltför sent innan ett missbruk upptäcks.

Istället har då en av ”ung-

domens språkrör” vid namn **Simon Pellas** börjat fylla ut spalterna med en massa påstående hit och dit. Hans tankar har väl goda föresatser men är inte annat än prat i ungdomligt oförstånd. Tyvärr blir hans tankar svåra att acceptera då det tycks vara mer viktigt att ungdomarna får agera fritt, än att stoppa knarket. På detta sätt blir det att han går langarnas ärenden, tyvärr.

Simon, vi måste stoppa knarket. Eller hur ? Det finns inga silkesvantar bland langarna. Dom ser inte på en person med andra ögon än att tjäna pengar på honom eller henne.

Ett litet tack till Cita Nylund som nu tydligen insett, sedan hennes senaste insändare, att det är nödvändigt att införa drogtester, även i skolorna. Det kanske kan bero på att hon nu tagit del av alla framlagda fakta och i sitt parti fått ta del av verkligheten. Det är

även modigt att ta ställning emot regeringens representant som inte förstått vad det handlar om.

Skicka gärna sammanställningarna som gjorts av Kurt Eriksson till landskapsregeringen. Det kan vara nyttigt för dem att få reda på vad några av gräsrotterna på Åland, vill.

Frivilligheten vid drogtester är meningslös, för då får vi aldrig bevis på om någon är en missbrukare. Skulle dom komma till en frivillig test ?

Skulle det också vara frivilligt då man tar blåsprov på bilförarna ?

Jag och många med mig vill ha och behöver ett samhälle fritt från drogmissbrukare och om det är så att någon ändå hamnar i detta helvete måste vi se till att dom blir ”människor” igen. Det blir billigast att mota ”Olle i grind”.

Och jag vet att vi då även kommer att spara människoliv.

Magnus Magnusson

► LEDIGA PLATSER



Ålands marthadistrikt
söker en spindel till nätet som redan finns d.v.s. en **Projektkoordinator** med uppgift att:

- utveckla marthaverksamheten på Åland
- rekrytera nya medlemmar och starta nya grupper
- arrangera olika aktiviteter
- inspirera och stöda föreningarna

Du är mångsidig, kreativ och utåtriktad med förmåga att arbeta självständigt. Du klarar också av administration och projekthantering.

Anställningen gäller deltid med 20 vh fr.o.m. 1.8.08 inledningsvis till årets slut.

Närmare upplysningar ger ordf. Ragni Eriksson tfn. 040 7625372.

Ansökan sänds till Ålands Marthadistrikt, Styrmansgatan 10, 22100 Mariehamn till den 9 maj 2008.

► ÖVRIGT

Utvärdering av åldersintegrerad undervisning

Skolnämnden i Lemland söker pedagogiskt sakkunnig som är villig, att med lärarna i Lemlands grundskola, göra en utvärdering av skolans åldersintegrerade undervisning. Utvärderingen skall påbörjas våren 2008 och skall vara avslutad senast 1.9.2008.

En beskrivning över metoder och tillvägagångssätt, hänvisning till referenser och kostnader samt andra villkor lämnas till skolnämnden i Lemland, box 5, 22151 JOMALA, senast 6.5.2008

Närmare upplysningar: Skolnämndens ordförande, Catharina Smiderstedt, telefon 0400744062.

Skolnämnden i Lemland

TV-programmet

**7.00 Gomorron Sve-
rige** [44683228]
10.3 UR [9693334]
13.00 Rapport [56761]
13.05 Agenda (R) [130266]
Samhällsprogram. Del 14 av 20.
14.00–14.45 Sportspegeln (R)
[6942266]
14.55 Sjösalavår [1098402]
FILM Svenskt drama från 1949.
I rollerna: Evert Taube, Elof
Ahrle.
16.30 Andra Avenyn (R) [4112]
Del 89. Roxana bestämmer sig
för att leta upp sin pappa och
börjar nysta i historien. I jakten
på ledtrådar möter hon för för-
sta gången sin mormor Monika.
Även 26/4.
17.00 Rapport [26334]
17.10 Gomorron Sverige
[362063]
18.00 UR: Ramp [6957]
18.30 UR: Mega [4976]
19.00 Bolibompa [1228]
20.00 Bobster [228]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[599]
21.00 Andra Avenyn [808]
Svensk dramaserie från 2008.
Del 90. Kims tablettmissbruk
börjar synas . Även 22/4, 26/4.
21.30 Häxdansen [67792]
Svensk dramaserie från 2008.
Del 6 av 6. Sussie och Linda har
fått nog av Patrik och beslutar
sig för att ge igen. Bosjös dam-
lag står inför en hemmamatch
mot Djurgården. Även 23/4,
26/4.
22.15 Med vänlig hälsning
[9835792]
Personliga möten. Del 6 av 6.
I veckans program följer vi en
dag i illustratören Joanna Rubin
Drangers liv.
22.30 Kobra [173]
Kulturmagasin. Del 8 av II. Pro-
gramledare: Kristofer Lund-
ström. Även 26/4, 27/4.
23.00 Med dold kamera i Tibet
[35841]
Brittisk dokumentär från 2008.
23.55 Rapport [2172228]
0.05 Kulturnyheterna (R)
[8226795]
0.20 Glasklart (R) [4796629]
Frågesport. Del 3 av 8. Även
25/4.
1.20 Brottskod: Försvunnen (R)
[7477071] Del 3 av 23. Jack Malo-
nes återinträde som gruppchef
orsakar slitningar i gruppen.
2.05–7.00 SVT24 [38168280]



10.30 24 direkt
[87354402]
16.05 X-Games (R)
[3524995]
16.50 Gudstjänst (R) [3528711]
17.35 Landet runt (R) [5324792]
18.20 Nyhetstecken [4141402]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [27402]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [9391063]
Finskspråkiga nyheter.
18.55 Sportnytt [5687315]
19.00 Rapport [55112]
19.10 Regionala nyheter
[7037353]
19.15 Fråga doktorn [864266]
Hälsomagasin. Att födas utan
ögon är mycket ovanligt. I
Sverige föds ungefär ett barn
vartannat år med diagnosen
anoftalmi. Även 22/4, 26/4.
20.00 Kulturnyheterna [21179]
20.15 Regionala nyheter
[2407173]
20.30 Doreen 21:30 (R) [3976]
21.00 Existens [5957]
Samhällsprogram om religion.
Del 3 av 8. Går det att vara kris-
ten och homosexuell? I Bibeln
står det att män som ligger med
män förtjänar att dö. Även 26/4
och 27/4.
21.30 Farbror doktorn [64286]
Kanadensisk faktaunderhåll-
ning från 2007. Del 3 av 8. Leslie
Nielsen tar med sin brorsom
kandidaten till sjukhusets
ögonläkare,men gör misstaget
att själv demonstrera en opera-
tion. Även 26/4.
21.55 40 mil med hundspann
[2997228] Norskt reportage från
2007. Øyvind Nordahl Næss
och hans hundspann ligger i
hårdträning.
22.00 Aktuellt [4841]
**22.30 Säsongsstart: Fotbolls-
kväll** [3112] Del I av 7. Interna-
tionellt fotbollsmagasin i kon-
centrerad form. Med bl a Glenn
Strömberg, Chris Härenstam
och Sladjan Osmanagic. Pro-
gramledare: Mats Nyström.
23.00 Sportnytt [59063]
23.15 Regionala nyheter
[3891570]
23.25 The Henry Rollins show
(R) [1637353]
23.50 Dudamel (R) [9961605]
0.50 Korrespondenterna (R)
[6049342]
1.20 Zapp Europa (R) [6133735]
1.50–2.40 Nip/Tuck (R) [4041613]



**7.30 Ensamma
hemma** [7706792]
**8.25–9.25 Rachael
Ray (R)** [3798402]
9.55 Desire [5100150]
10.50 Våra bästa år (R) [5567911]
11.40 Oprah Winfrey (R)
[6799605]
12.30 Rachael Ray [5472781]
13.25 Momento [1118131]
13.50 Våra bästa år [7236792]
14.40 Oprah Winfrey [7740889]
15.35 Cityakuten [5534334]
16.30 Nanny [168570]
17.00 Top Model Sthlm [158228]
18.00 Simpsons [170315]
Gästskådespelare: Steve Mar-
tin, U2.
18.30 How I met your mother
[188334]
Amerikansk komediserie. Del 5
av 22. Gänget berättar historier
om hur de träffade varandra
och reaktionen från Teds nya
flickvän får nio av tio på knäpp-
hetsskalan.
19.00 Extreme home makeover
[911624] Amerikansk inred-
ningsserie från 2006. Del 3 av
30.
20.00 2 1/2 män [577179]
Amerikansk komediserie från
2004. Del 18 av 24.
20.30 Sjukhuset [569150]
Svensk dokumentärserie från
2008. Del 47. Helikopterteamet
åker på en blixtnyckning.
21.00 Nytt läge [540150]
Svenskt inredningsprogram
från 2008. Del 4. Paret Caroline
Wiberg och Filip Cederquist får
hjälp att hitta en ny bostad.
22.00 Cashmere mafia [546334]
Amerikanskt drama från 2008.
Del 4 av 13. Mia försöker göra
sin ex-man svartsjuk med en ny
man, och Julie upptäcker en ny
hemlighet mellan sin man och
hans älskarinna.
23.00 Prison break [537686]
0.00 Navy CIS [410087]
0.55 2 1/2 män (R) [2560919]
1.25 How I met your mother (R)
[4903716]
1.55 Xena – krigarprinsessan
[1621006]
2.50 Girls behaving badly
[3745174]
3.15 Rescue me [5270377]
4.10 The shield [1440629]
5.00–6.00 Huff [4448822]



6.50 Nyhetsmorgon
[33698605]
11.00 Stegvis [718624]
12.00 Omaka systrar
(R) [508334]
12.25 Tillbaka till Aidensfield
(R) [5656112]
13.20 Hem till gården [8272841]
13.55 Nyheterna [7690995]
14.00 Trav: Dagens rätt [949773]
14.25 Nya tider (R) [3152889]
14.50 Doktorn kan komma (R)
[5092131]
15.50 Nyheterna [3374976]
15.55 Advokaterna (R) [4694957]
16.55 Inte helt perfekt (R)
[8329315]
17.25 Will & Grace (R) [509063]
17.55 That '70s show (R)
[957686]
18.25 Kockduellen (R) [978179]
Svenskt underhållningspro-
gram.
18.55 Leilas mat [8164624]
Svensk matlagningsserie
19.05 Keno [9194228]
19.10 Leilas mat, forts [303131]
19.30 Ekonominyheterna
[711131]
19.40 Vädret [9103976]
19.45 Lokala nyheter [9102247]
19.50 Lokalt väder [6810957]
20.00 Nyheterna [568421]
20.30 Nigella express [567792]
Brittisk matlagningsserie från
2007. Del 5 av 13. I dagens pro-
gram ger Nigella tips om mat
som är lätt att ta med och som
kan ätas var som helst. Pro-
gramledare: Nigella Lawson.
21.00 Säsongsavslutning: Anna
Pihl [548792] Dansk kriminalse-
rie från 2008. Del 10 av 10. Anna
har blivit avstängd efter mordet
på Björn och åklagaren kräver
att Anna ska ett långt fängel-
sestraff.
22.00 American idol [544976]
23.00 Nyheterna och Sporten
[712841]
23.35 Vädret [2010624]
23.38 Lokalt väder [302010624]
23.40 Fotbollsmåndag [1302402]
0.10 Mayday [5998396]
Även 22/4.
1.10 Medium (R) [1618532]
2.05 Advokaterna (R) [1272648]
3.05 Nattliv [5298321]
4.05 Marian (R) [3207551]
5.15–6.10 Reprisstart:
Århundradets krig (R)
[5280071]



**6.00 X3M: God morgon med
A-laget**
10.00–11.10 Veta
10.00 Pussel Del 5 av 10.
10.20 En dag med... Del 2 av
6. **10.30** Kompissatelliten
Del 8 av 10. **10.40–11.10**
Med kärlek och krav i skolan
Del 2 av 3.
16.15 Leve tråhusstaden!
Leve tråhusstaden Kristi-
nestad!
16.45 Närbild
17.14 Kortnytt
**17.15 Ursäkt Birgitta! – Frå-
gesport för sexor**
Del 8 av 13. Kvartsfinal 2.
Sundby skola från Pedersöre
möter Tuv skola från Malax.
17.45 Buu-klubben: Pussel
18.15 Tv-nytt
18.30 Uteliv
Den största gräsätaren på
nordliga breddgrader är bi-
sonoxen som trots sitt impo-
nerande yttre har varit på väg
att försvinna från jordens yta.
19.00 Människans natur – en
vetenskaplig utmaning
Del 3 av 3. Rasmedicin. Världens
färgade befolkning får
ofta sämre medicin än de
borde.
19.30 Bästisar (R)
Del 1 av 5. Om Olesia och Na-
tasja, två tolvåriga flickor från
staden Krasnojarsk i Sibirien.
När deras skola arrangerar en
lokal talangjakt uppstår stora
konflikter.
19.55 Mera läppstift
Balettjejer. Improviserad vin-
terdans & Bettan.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Strömsö
Fritidsmagasin. Mat, träd-
gård, hobby och verkstad.
Textat.
21.05 5 minuter
21.10 Bettina på turné
Ishockeylegenden Juhani
Tamminen och sångerskan
Viktoria Tolstoy är gäster i
soffan. Textat.
21.50 Dokumentären: Hjalte
eller antihjalte på Balkan
Porträtt av politikern Elod
Kincses. En inblick i Rumäni-
ens konfliktfyllda närhistoria.
23.20 Kvällsnytt
23.25–23.40 Oddasat

ÅLANDSKANALEN
Kl 18.30,
19.30,
21.30,
22.30 och
23.30.
Nyheter.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Pet-
ronella Thorén. **6.50** Beträktelse.
Av Camilla Olin. Sänds även ca. kl.
20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktu-
ellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten.
Repris från söndag. **8.00** Aktuellt.
8.30 Ålandsnytt. **9.02** Musikpalet-
ten. Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt.
9.45 Sagostunden. Idag lyssnar vi till
den första delen av sagan om Prin-
sen och sotaren, skriven av Helena
Nyblom och uppläst av Tua Åström.
Veckans samtliga avsnitt sänds även
på fredag kl. 12:30. **10.00–15.00**
Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30**
Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40**
Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik.
12.15–12.30 Kulturen. Sänds även kl.
17:45 och i repris på lördag kl. 09:00.
13.00 Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas
10 i topplista. Sänds i repris kl. 18:10.
14.00 Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas
åländska önskemusik. **15.00** Ålands-
nytt. **15.03** Sportpasset. Magasin
med reportage, intervjuer och debat-
ter. Sänds i repris på lördag kl. 14:00.
16.00 Aktuellt. **16.15–17.45** Åland
idag. Nyhetsmagasin med reportage,
intervjuer och debatter. Med Tony Wik-
ström. **16.15–16.15** Panelen. Sänds
i repris på söndag kl: 16:30. **17.00**
Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00**
Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06**
Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topp-
lista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland
idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland
idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv
[37382624]
9.15 Hjärtat på rätta stället
[4956131]
10.05 Nöjesrävarna [8951402]
Del I av 5.
10.30 Rutans fångar [3044]
Del 3. Utan dator.
11.00 Tv-nyheter [30131]
11.05 Tillbaka till Aidensfield
[8822711]
12.00 Dagens rubriker
[33082]
13.00 Tv-nyheter [34549]
13.05 Lördagssällskap [547808]
13.45 Arto Nyberg [3641547]
14.30 Läkarna [1044]
15.00 Tv-nyheter [96131]
**15.05 Antikviteter och myste-
rier** [8389711]
Louis förmår inte säga nej till
att hjälpa en gammal man leta
efter ett troligtvis stulet bord.
15.55 Droppen [4312792]
16.00 A-zoom [3889]
16.30 Kungskonsumenten
[9808]
17.00 Tv-nyheter [11402]
17.08 Tillbaka till Aidensfield
[300186570]
18.00 Tv-nyheter och väder

[4353]
18.30 Nyhetsläckan
[9044]
19.00 Sinnesfrid ur naturen
[82678]
**19.10 Prisma: Genier på be-
ställning** [3508088] År 1980
grundade miljonären Robert
Graham en spermabank i
USA varifrån man bara fick
”intelligenta” personers
sperma.
20.00 Mot [624]
20.30 Tv-nyheter och väder
[57082]
20.55 Sporttrutan [7886711]
**21.00 Hemmasalongen: Kym-
menedalens sång** [2739976]
Del 2. År Fabians och Karins
förhållande århundradets
kärlekssaga? Hur påverkar
den våldsamma historien
människorna i Kymmeneda-
len?
22.10 Kraftverk [8158686]
23.00 Tv-nyheter [80421]
23.05 Prima [166976]
**23.50 Fjällrinnen: Kan inte
återvända hem** [4788860]
1.15 Euronews [1009919]
1.25 Uutisikkuna [34949735]



6.00 Tellus-frågesport
[3619150]
6.50 Lilla tvåan [42114957]
6.55 Nalle Sloköra [8374599]
7.03 Vädertipparen [300045537]
7.05 Sannis resor [5826537]
7.19 Kössi Känguru i rymden
[403983131]
7.24 Morgongympa [403980044]
7.28 Kaopos & Lates nötter
[303989315]
7.35 Maltti och Valtti: Trottoar
[3607686]
7.42 Lenny & Tviit [203606957]
7.47 Neppajymy-klubben
**7.55 Berättelser från Mu-
mindalen** [8966686]
8.20 Dr Dogg [9875976]
8.33 Late Lamm [303336155]
8.40 Late Lamm [8284006]
8.50 Den rätta frågan [6335179]
**9.15 OK – oikea kysymys tv-
peli** [7693518]
10.30 Tellus-frågesport
[329727]
12.00 Sanapeli [418792]
13.30 Den rätta frågan [48044]
13.55 Där har vi det! [281860]
14.25 Idioter bakom ratten
[644315]
14.55 På riskgränsen: Me-

gabroar [2397112]
**15.45 Hurtig-
ruten 365** [6563995]
16.15 McLeods döttrar
17.00 Harry och dinosaurierna
17.21 Lilla tvåan [100922763]
17.55 Den rätta frågan [15421]
**18.20 Så går det till på Salt-
kråkan** [27082]
18.50 Tv-nyheter [9309082]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sporttrutan [7020663]
19.15 Tvåans värväder
19.20 Söderläge [660228]
19.50 Hemmakockar [212605]
20.18 På gräsrotsnivå
20.25 Kärva tider för biltjuvar
**20.55 Dom: Kvinnopräster dis-
krimineras** [868808]
21.25 Alltid i tankarna [703650]
21.50 Tv-nyheter, väder och
sport [3743228]
22.05 Tredje skiftet [1561063]
22.50 Torchwood [9753860]
23.40 Basket [7680247]
0.40 Musik-tv [4102803]
1.25 Sanapeli [49198209]
2.00 Tellus-frågesport
2.00–2.00 Dolt ord
3.00 Dolt ord [8593938]



5.55 Väder [5870808]
6.25 God morgon Finland
[80935889]
9.10 Känslor och dofter
[5133889]
10.00 Såpavetaren [9953402]
10.40 Emmerdale [5147353]
En serie om invånarna i byn
Emmerdale.
11.10 Köpkanalen [3704112]
13.20 Snillesmedjan [9499266]
13.55 Kullens kung [602889]
14.20 Fakta eller fiktion
[669570]
14.50 L.A. Law [7828353]
15.45 Matstället [4718334]
16.00 Fakta eller fiktion
[577137]
16.30 Nyheter [897150]
16.35 Olet mitä syöt [6706518]
17.30 De vackra och de djärva
17.55 Vad ska vi äta idag?
[1511264]
18.00 Emmerdale [443773]
18.30 Elixir [451792]
19.00 Sjuans nyheter [440131]
19.15 Ekonomi nyheter [230792]
19.25 Dagens väder [4246179]
19.30 Salatut elämät [843624]
20.00 Frusna hjärtan [273976]
Ett inhemskt drama om Outi,
Jonna och Kiti, tre kvinnor

som har någonting
gemensamt utan
att de vet om det. I
rollerna: Merja Lari-
vaara, Kirsi Ylijoki, Mervi Ta-
katalo, Matti Onnismaa, Eero
Aho, Mats Långbacka, Seppo
Maijala, Kristo Salminen,
Eero Saarinen, Katja Kukkola
och Marja Packalén. Produk-
tion: Jarowski.
20.56 Keno [105335353]
21.00 Nians nyheter [643266]
21.10 Resultatrutan [5326605]
21.15 Lord of War [30442570]
FILM Amerikansk film från
2005.
I rollerna: Nicolas Cage,
Bridget Moynahan, Jared
Leto, Ethan Hawke, Donald
Sutherland, Ian Holm, Shake
Tukhmanyany. Regi: Andrew
Niccol.
23.50 Yhdeksän yhteyttä
[5254315]
0.50 Reba [2368754]
1.20 Vinstpotten late night
[2970280]
2.20–5.55 MTV3 Chat
[28727483]



Är det rätt att landskapsanställda på tjänsteresa inte får bo på hotell som har tv-kanaler med porr?

Ja: 36 %
Nej: 64 %
823 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

debatt

Den nya svenska gymnasieskolan

■**Det är en fröjd** att läsa svenska utredningar. De är klara och tydliga och mycket välskrivna. Förslaget till ny gymnasieutbildning i Sverige, som fått namnet ”Framtidsvägen”, utgår från de studerandes behov av kunnande i morgondagens samhälle. Allt finns med, även förslag till ny lag och förordning. De på Åland som levt i den tron att Sverige skulle sära på yrkesutbildningen och den studieförberedande utbildningen i olika skolformer blir besvikna. Den svenska gymnasieskolan kommer att bestå som en helhet, men föreslås förändras på många punkter. Samtliga utbildningsprogram ska liksom idag vara treåriga. Gymnasieskolan föreslås få

14 yrkesprogram och fem högskoleförberedande program. Alla program får en gemensam grundstruktur. **När det gäller** själva organisationen så är det upp till huvudmannen, anordnaren, att besluta om denna. Så är det i både Sverige och Finland. Riksdag och regering beslutar aldrig om en skolas organisation. På Åland är det annorlunda. Lagting och landskapsregering älskar att byråkratisera och lagstifta om organisationen in i minsta detalj. Jag undrar hur ett så självständigt folk, som ålänningarna de facto är, kunnat bli såna byråkrater. Jag ska i några punkter

redogöra för de största förändringarna. Hela betänkandet omfattar 686 sidor. **Yrkesprogram** ersätter dagens yrkesförberedande program. Tanken bakom detta är att en yrkesutbildning ska leda längre än i dagens gymnasieskola och leda fram till en yrkesexamen som ger en erkänd kompetens och anställningsbarhet. Högskoleförberedande program ersätter dagens studieförberedande program. Tanken är att införa en benämning som tydligt anger vilket syfte programmen har. Både yrkesprogrammen och de högskoleförberedande programmen leder till en

examen. En examensuppgift skall slutföras innan den studerande får sin examen. Yrkesprov kan ingå som en del av slutexamen inom yrkesprogrammen. Gymnasiegemensamma ämnen ersätter dagens kärnämnen. Andelen gymnasiegemensamma ämnen minskas något inom yrkesprogrammen. Samtidigt erbjuds de studerande inom yrkesprogrammen möjlighet att som individuellt val läsa de fördjupade ämnen som krävs för högskolebehörighet. Läringsutbildningen förs in i gymnasieskolan som ett alternativ till den skolförlagda yrkesutbildningen. Försöksverksamhet har inletts med mycket gott resultat. Efter-

frågan överskrider de platser som tilldelats. Arbetsplatsförlagt lärande eller lärande i arbete ersätter dagens arbetsplatsförlagda utbildning. **Det är lätt** att konstatera att förslagen i den svenska utredningen överensstämmer på de flesta punkter med Struktur-07:s förslag till hur utbildningen inom Ålands gymnasieskola skulle utformas. Likaså är likheten med utbildningen i Finland större än vad den är i dag. Det är bara att beklaga att centern med dåvarande lantrådet **Roger Nordlund** vid ratten svängde av från Framtidsvägen och slängde en helt färdig nordiskt inriktad utbildnings-

reform i papperskorgen. Den svenska reformen kommer att förändra förut-sättningarna för alla åländska ungdomar som avser att söka vidare till utbildning på olika nivåer i Sverige. Det gäller inte bara de som söker till högskolor och universitet. Det gäller även alla de yrkes-studerande som attraheras av kvalificerad yrkesutbildning. Den gamla överenskommelsen om tillgodoräknande av kärnämnen inom yrkesutbildningen kommer inte att gälla. Nu krävs handling, inte bara utredningar. Svik inte de yrkesstuderande än en gång.

Sture Skogberg

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Enligt Nyans prislista så kostar en helårs prenumeration 179 € o enligt min miniräknare så är 179 delat med 12 mån 14.90. **0457.** – Ett välkänt fenomen inom affärs-världen att ”styckepriset” minskar om mängden ökar. **Red.**

■ ■ Som sagt, sluta vråla när du har sex eller är det så att du tycker att grannarna behöver veta hur ofta. Barnen blir rädda! Du får nog dämpa dig! Naturo önskas. **040.**

■ ■ Hur länge skall vi prenumeranter, måste finna oss i, att icke prenumera-nter läser Nyan gratis på nätet? Jag förstår varför bokslutet blir dåligt. När min prenumeration går ut, kommer jag oxå att parasitera mig på dom som betalar. Nej tacka vet jag Ålandstid-ningen, där är de bara prenumeranter som har till gång till nättidningen. Mitt val av dagstidning blir inte svårt här efter om det inte blir ändring. Hälsn. **En betalande prenumerant!** – Bra fråga! Svaret är att från början av maj blir e-tidningen en betaltjänst. **Red.**

■ ■ Hur kan nån bara lämna en liten katt efter att man kört på honom! Hittade vår kära Smirre utanför vår lägenhet på Tallvägen i Jomala på lördagen! Slåpat sig hem med punkte-rad lunga och benbrott! Vi var tvugna att avliva honom! Nu är jag och mina 2 små döttrar väldigt ledsna! Hoppas verkligen någon känner igen detta och får dåligt samvete!!! **040.**

■ ■ Hur får man TV6? Måste man ha viasat guld eller räcker det med att man har MTV3 max? **0457.**

■ ■ Tack till Nya Åland för gott vin! MVH **En före detta praktikant.**

HÄLGE



■ ■ KA ! Gammal unken luft och matos vill inte grannar andas in. Odören sätter sig in i kläderna och heminredning. Folk vill andas frisk luft i sina hem, inte andras snusk. **Förorenad.**

■ ■ Svar till ”handikapp med en hand”. Jag brukar strö grovt salt på brännässlorna så torkar dom bort. Skriv gärna till Nyan och berätta hur det gått sen. **0457.**

■ ■ Jannika E. som stod på Arken och dansade förra helgen är det underbaraste och vackraste jag någonsin sett! Puss puss! **0457.**

■ ■ Nån som kan tänkas sälja en Guitar Hero-SKIVA ti Wii? Min är paj och jag har 2 gitarrer redan.. Ring mej på 040 867 37 77 om du har en till salu **Tony.**

■ ■ Vem var den supersnygga bruden som åkte rullskor från Fantasia rondellen ner mot snutstation i dag (lördag ca: kl 18.00) snyggaste på jävligt länge... **Rek.**

■ ■ Det är inte lätt att få ihop ett pussel när en bit saknas. Du hittar den säkert när det ljusnat... **Don't worry, be happy!**

■ ■ Är det aktuell ännu att Hurriga-nes ska till Bastö i sommar? Vad heter festivalen och när händer det? **040.**

■ ■ Skrämmande maffiametoder blev det för han som vågade stå emot det orättvisa! Bete er inte som barnrumpor! **Lika inför lagen?**

■ ■ Jadu, Danne Sundman, din försvenskning håller på att gå över styr. Snart har vi väl även den svenska kronan här. Finsk tid tack. **0457.**

■ ■ Angående Dannes förslag om tidsändring. Danne flyttar till Sverige så får han sin svenska tid. Vi andra kan sitta ljusa sommarkvällar och gotta oss i att vi blivit av med ett problem mindre! Smart problemlösning! **040.**

■ ■ Ordspråket ”Högmod går före fall” kan vara något för Nyans ledning att reflektera över när de undrar varför bolaget håller på att gå i konkurs. **Betraktaren.**

■ ■ Inte så lätt att få sätta såna listor var som helst. Till exempel på bankerna går det inte. På apotek och på sjukhuset passar det inte med såna listor. Mvh **Hondan.**

■ ■ Vet någon om Jenni L. i Övernäs 7:an äre singel? =] ”**En undrande kille**”.

KOM IN OCH TITTA PÅ
Pioneer
60” KURO
AB ÅLANDS TV
Storag. 9, tfn 12 629
KUNGEN AV PLATT-TV

■ ■ Till olycklig singel 14 år. Det är så att du kommer att ha pojkvän-ner längre eller kortare tid fram till att du är ungefär 20-25. Då gifter du dig med mr Right och skaffar några ungar. Efter 7-10 år märker du att kärleken har minskat betydligt, men du dröjer ytterligare fem år innan du skiljer dig. Sen börjar det om från början igen... **040.**

■ ■ Vet nån om Matilda P. i ÖHS 8: an är ledig singel? söt =) H ”**Blyger...**”.

■ ■ Den som har hand om Nestes mack i Mariehamn borde kolla kortlä-sarns funktion. I bland får man sätta in ett kort 3 gånger inan den tar emot. **Kund med företagskort.**

■ ■ Fjortonåringen. Casper är inte singel så sluta med dina (mezz). **Mac.**

■ ■ Har lagtinget tråkigt? Ärenden bordläggs i rasande fart... i stället börjar igen debatten om den ”svenska tiden. De ”svenska undrens tid” har för länge sedan slutat att existera. Vakna upp och hitta på något konstruktivt, eller läs en bok. De igensnödades nästa förslag blir antagligen införandet av den nya valutan, ”den åländska dalern.” Hur korkad får man vara i en plenisal? **Väljare.**

■ ■ D. Sundman. Först påstår du att tvåspråkiga på Åland motsätter sej att ålänningar lär sej finska, och sen kommer du med ett absurt förslag om att införa svensk tid. Känns som du konstant är ute och cyklar och dina resonemang likaså. Är orolig för vad du kommer med som nästa förslag. **040.**

■ ■ Skärpning kassör-skan som varken säger hej eller tack! Det är så otrevlig stil att bara säga priset och knappt ens titta upp. **Snart ej trevlig mer.**

■ ■ Ni kan ta bort takbox-arna från bilarna nu. Vintern är över. **040.**

■ ■ Lördag morgon halv 7! Långa bilköer (nya bilar) med köplada ansik-ten! Ny konsumtionsfest i vårt västra grannland väntar! **050.**

■ ■ Är det någon här på Åland som kör Yamaha ThunderAce eller ThunderCat och vill visa upp den så man får se dom live. **Snow.**

■ ■ Hörududu i röda hondan, hoppade du över avsnittet avstånd till framförvarande fordon när du tog körkort. 20 meter bakom i 90 km i timmen så är avståndet inte 20 m. Förbaskade pucko nästa gång blir det otrevligt om du visar nävarna en gång till. **0457.**

ZITS



■ ■ Finns det nån som håller på med inline hockey? Finns det någonstans man kan spela det här? **0457.**

■ ■ Till blå bilen vid Vikingahallen fredag: Sorry, större svängradie än väntat. **Röda pickisen.**

■ ■ Sluta nu med det där jomande om svensk tid Danne. Köp en video om det är svårt med tv-tittandet. Tro mej, det funkar utmärkt... **Sailor.**

■ ■ Svensk tid på Åland var det dummaste på länge. Hur förklara det för finska turister och i östra skärgården? Koncentrera dej på motorbanan Danne . Finland är vårt land. Sverige är ju inte ens svenskt längre. **Kurre i Jurmo.**

■ ■ 35 dagsböter för rattfylleri & 30 st. * 2 för några sjöfåglar. Lika allvarligt att väcka en trött gäbbe på morgonen som att sicksacka fram på huvudväg. Vad var kontonumret till jägarna?! **040.**

■ ■ Du Jesper, jag trodde att ”blackbox” är till för att strypa moppen. **Glassgolfs.**

■ ■ Christian Beijar uttalar sej i radio att tiggeriet är organiserat? Jag skulle vilja veta hur och av vem? Menar du till exe,pel att pengarna inte går till dem som tigger eller vad menar du? Tala klarspråk **040.**

■ ■ Lät för hemskt när killen utanför Mattishallen spelade dragspel. Och en gammal kvinna gav honom pengar. Få nåt slut på det här gnisslet utanför affärerna. **040.**

■ ■ Rättvisa och straff. Jag kan tänka mej att poliserna också blir frustrerade då man med 7 mödor och 8 besvär fått fast brottslingar så befriar rätten dom och resten benådas av presidenten. Fy fan för Finlands straffrätt. Är det så här för att fängelserna är överbelagda? **Kurre i Jurmo.**

■ ■ Jesper på chipsen är en godbit, håller jag med om. **040.**

■ ■ Avantasia till Rockoff!!!! **0457.**

Dagens MMS-bild



Så här glada var Sunds juniorer när dom tog hem Klara cup i helgen! Ni är duktiga. Och en jätters till tränarna. Från 040.



Lilla holmen 20.04 kl 16, vackert under ytan. Hamid.

NYANS ROS

...vill jag ge till systrarna och kus-semurrorna **Johanna** och **Ella**, **Pia**, **Hanna**, **Ylva** (som var med i anden), **Maria**, **Anna-Maija**, **Sussi** och **Steffie**. Vilken underbart om-tumlande dag i litteraturens tecken ni gav mig! Tack också till **Milla** på Saxess för proffsprestationen och till **Nyan** för modet att släppa in en kidnappad gästskribent i spalterna. Tack **Tom** för pralinerna till hela gänget och slutligen tack **jultomten** för att du var så snäll! Jubilaren.

...och tusen tack till Er i den vinröda kombi som hjälpte de två tjejerna utan bensin i bilen på lördag kväll med bogsering. Ni är guld värda!! Mvh Volvo.

...till flickorna på Sundqvists resebyrå för hjälpen att skaffa fram en viss melodi, och sist men absolut inte minst till den lugne och kunniga chauffören **Loffe** som också sjunger så bra. Vi som var med.

”De flesta av oss tror nog att vi arbetar större delen av arbetsdagen. Men det är fel. Vi arbetar bara fyra timmar per dag. Resten av tiden slösas bort på annat.”
DN 18.4

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Försmedligt

Nina Smeds

Några minimikrav

Det här med skärgårdsfärjor är en viktig sak för oss skärgårdsbor. Ni andra kanske tror att det inte spelar någon roll hur inredningen ser ut eller om det finns café eller inte. Ni kan inte ha mer fel! Vi har några minimikrav.

1. Besättningen
Den ska ha neonjackor eller -västar. Den ska stå på färjklaffen och göra åkarbrasor när det är kallt. Man ska kunna lita blint på att den ser till att man inte kör i något. När man kör ombord ska man kunna fästa blicken på besättningens vinkande hand och inte stanna förrän besättningen visar stopp. Då blir lastutrymmet maximalt anpassat och så många som möjligt får plats. Besättningen ska alltid vara beredd att rycka ut och köra upp bilen på ”hyllan” (se nedan) ifall det känns övermäktigt för någon.

2. Bildäcket.
Det ska vara halvtomt och man ska ABSOULT inte vara tvungen att köra upp på ”hyllan”. Där kan turisterna få parkera. Det betyder att man kör av sist. Oftast har man bråttom till en annan färja, tandläkare, frissa, vanlig läkare eller ett möte och då har man helt enkelt inte tid att vänta på att alla andra sak av först. Eller kanske man har bråttom på jobb! (Jaja, jag är nöjd att jag har jobb!)

3. Salongen

Det fanns en tid när man var nöjd bara det fanns en salong, men tiderna har blivit bättre. Nu **utgår** vi från att det ska finnas en salong. Vad vi vill ha är en kiosk. Nu kommer vi till undergrupper.

a. *Kiosken.*
Den ska vara öppen, ha trevlig personal och något ätbart.

b. *Sofforna.*
De ska rymma en XL-gump utan problem. Man ska kunna sova skönt på dem. Ärligt talat struntar vi i mönster och färg bara de är praktiska. Helst ska man få sitta ensam på en soffa. Det funkas bra på vintern men tyvärr har inte turisterna insett detta.

c. *Borden.*
De ska sitta stadigt fast i golvet. Man ska kunna ha lika många tallrikar mat på dem som det ryms människor runt bordet (Och JA! Innan ni säger något: skärgårdsbor är också människor) OBS! Det måste finnas en liten upphöjd kant runt omkring, annars åker tallrikar och glas av när det stormar.(se nedan)

4. Vädret

Inga stormar, tack! Vi kräver inte mycket men inga stormar vill vi ha. Inga stormar där maten åker av borden, där varorna i kiosken åker all världens väg, mattorna kanar iväg längs golven, barnen spy och gråter och ingen hålls upprätt. Om det mot förmodan skulle bli en ordentlig storm finns ett gammalt skärgårdsknep. Försök att hitta en sjöman i salongen. Håll ögonen på honom. När han börjar treva efter livväst och utgång är det bäst att följa efter.

Frankrike ger en signal om att de uppmärksammat de självsvältande kvinnorna och stiftat en lag som försvårar svälten. Spanien har gått längre och är framför allt konkretare: ingen modell får ha ett BMI under 18. Med tanke på att ett normalviktigt BMI är som lägst 19, säger Spaniens lag något om hur modellvärlden ser ut.



En bit på vägen. Frankrike har antagit ett lagförslag som gör det förbjudet att uppmuntra andra till självsvält, till exempel genom webbforum för anorektiker. Det är en bit på vägen, ändå är det långt kvar innan modeller ser ut som kvinnan som Ammi Sundelin målat. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Förra veckan antog Frankrike ett lagförslag som gör det förbjudet att uppmuntra andra till självsvält. Med andra ord är det bloggar och forum där anorektiker kan uppmuntra varandra och ge råd som skall bli olagliga.

För en anorektiker är webben rena himmelriket. Där kan de, liksom andra människor med olika problem, hitta likasinnade och känna sig normala.

Det här skrivs med vetskapen om att en anorektiker kan läsa ovanstående som ett tips, inte som en varning, och letar upp anorexiforum på webben. Det är så anorektiker gör. De läser selektivt så att alla varningar blir råd. ”Det är skadligt att ha ett BMI under 18” blir för anorektikern ”det finns de som lyckas gå ner till ett BMI under 18”.

Det finns mycket lite forskning om hur undernärda modeller påverkar unga tjejer att börja svälta sig själv.

Men en modell forutsätts sälja en vara. Därför skall hon vara attraktiv och glad. Ingen vara säljs av en ful och sur tjej.

Det är här tankegångarna går snett. Attraktiv blir synonymt med smal, trots att smal och attraktiv faktiskt inte är samma sak.

Med sin blotta existens, även om den är retuscherad, visar modellerna att det går att se ut som dem. Och då man ser ut som dem blir man så uppskattad att man får hänga som planscher runt hela stan. Då blir man också lycklig, då man blir sedd.

Det är ovanligt med modebilder av normalviktiga tjejer. Sådana som har ett BMI mellan 19 och 25. Om alla andra är smalare känner man sig tjock, även då man inte är det.

Klart att det påverkar en osäker tjej som i övrigt kanske bara har en utvakad mamma som kvinnlig förebild.

Anorexi är en allvarlig sjukdom. Tjejen, för det är oftast tjejer som drabbas, känner sig tjock fast hon väger för lite. Tanken på att äta ger henne ångest, men hela hennes liv kretsar kring mat och motion. Återfall är vanligt, trots att man blivit friskförklarad.

Då man äter för lite får kroppen för lite näring och tjejen blir, förutom ångesten över att äta för mycket eller motionera för lite, deprimerad. Utan behandling kan anorexi leda till döden genom svält eller självmord.

För några år sedan var anorexi i mediarepet. Problemet med unga självsvältande tjejer uppmärksammades och vården diskuterades. Kortfattat finns två skolor: den ena säger att anorexi är ett psykiskt problem som avhjälpas med psykoterapi. Den andra falangen menar att anorexi är en fysisk sjukdom som bäst botas med bland annat ätträning.

I Finland har den första synen länge varit rådande men genom föreningen Bul-An i Österbotten som talar för Huddingemetoden, diskuteras också den andra behandlingsmetoden.

Det är tråkigt att det bildas två läger kring vårdmetoderna. Det bästa vore om man kunde blanda dem och låta de självsvältande tjejerna både få psykoterapi och matträning. Då man inte ätit ett ordentligt mål mat på flera år behöver man lära sig hur en normal portion ser ut. Och har man så dålig självkänsla att man inte ger sin kropp den näring den behöver måste man reda ut sina tankar och drivkrafter.

Enligt Syömishäiriöliitto har två procent av Finlands befolkning anorexi. Ungefär 100.000, eller lika många som en tredjedel av finlandssvenskarna. Ganska många således, och definitivt för många för att anorektikerna skall tigas ihjäl.

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

★★★★★

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONS-AVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI

Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L1) → 07.00/08.001) → 13.35 13.45 2) → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÅBO M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.451) → 18.15/19.151) → 02.40 L 00.50 L → 06.10/07.10 → 13.35
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	L = Långnäs

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck, bilj.försäljn. ej kan garanteras

- 1) Charter Silja Festival 21.4, 27.4, 1.5. Kontakta oss för mera information. 19.4 avg Festival 12.45 Långnäs-Stockholm
- 2) 19.4 avg 11.50 Långnäs. 20.4 Charter

SILJA LINE

www.tallinksilja.fi

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÅR

Måndag-torsdag	Fredag-lördag	Söndag
MAR	KAP	MAR
KAP	MAR	KAP
08.00 → 09.30	07.00 → 08.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	13.00 → 14.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	19.00 → 20.15	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00	12.30 → 09.00	00.05 → 20.30
18.30 → 00.05	15.00 → 20.30	

ANM Valborgsmässoafton 30.4 trafik enl fred.-lörd. turlista. 1.5 trafik enl sönd. turlista

Buss Sto-Kap avgfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskår ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L → 06.30	04.35 M 1) → 09.40
10.15 M 2) → 15.30	14.25 M → 18.55
14.10 M → 07.45	14.10 M → 07.45
23.35 M → 16.45 1)	07.45 M → 16.45 1)
03.20 L → 20.10	03.20 L → 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L → 07.35	14.25 M → 19.50	23.45 M 1) → 10.00
14.10 M → 08.45	01.00 L → 21.00	04.25 M → 17.30 1)

- 1) Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors. Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.
- 2) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

MÅNDAG 21 APRIL 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Det är så roligt att le!”

Mitt i vardagen kommer vi inklampande när Rita Flinck, 32, är på väg till tandläkaren med 4-åriga Isabelle som i dag inte går på dagis, Isabelle är noggrann med att meddela att hon är 4 och ett halvt år. 2-åriga Saga får följa med i vagnen.

Rita Flinck verkar vara en aktiv människa som promenerar och sjunger i kör på sin fritid. Hon tycker också om att simma, men det är lite svårt att hinna med det med tanke på barnen.

Har det hänt något speciellt förra veckan?

– Ojoj, vad skulle det kunna vara. Nu är det helt blankt, det händer ju något varje vecka. Jo, nu kom jag på det, jag passade en väninnas pojke. Jag brukar göra det någon gång i månaden då hon studerar eller jobbar. Det tycker mina döttrar om som då får lite extra sällskap.

Okej, vad kommer hända denna vecka då?

– Jag hoppas att det kommer gå på som vanligt. Det har varit ganska mycket nu. För någon vecka sedan så byggde min pap-



Ute på tur. Rita Flinck är på väg till tandläkaren med Isabelle (höger) och Saga (vänster).

pas bekanta ett garage hos oss, på åtta dagar!

Oj, det låter ganska mäktigt! Du, nu när du har chansen att ge ett meddelande till alla ålänningar, vad skulle du vilja säga?

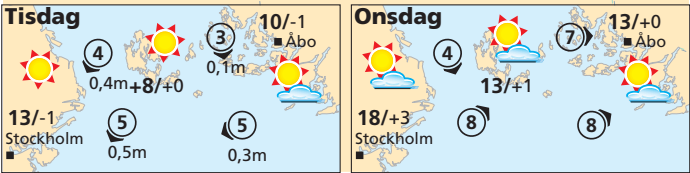
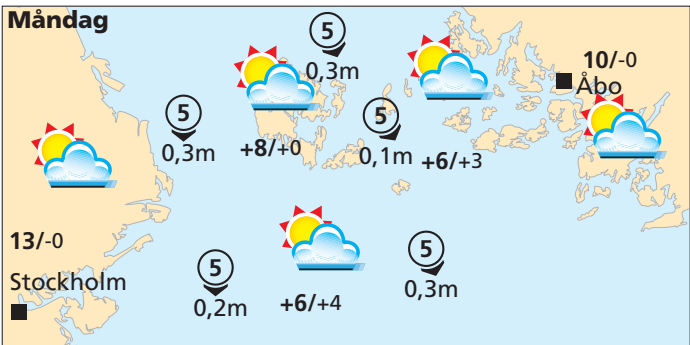
– Le mycket! Det är så roligt och man blir på så bra humör när man ler mot någon eller blir bemött med ett leende. Men behöver inte säga så

mycket om man bara ler. Så le mot världen!

Så vem skulle du vilja hälsa till?

– Till alla jag känner förstås dessutom fyller min pappa år snart, så jag skulle vilja ge honom en extra hälsning. Han läser nog inte Nya Åland, för han bor i Österbotten, men jag kan ju mejla den åt honom.

Text och foto:
IDA KARLSSON (prao)



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	11	☀ ☁
Åbo	+9	☀ ☁
Helsingfors	+5	☀ ☁
Stockholm	12	☀ ☁

Max/min temp. 13.4 - 20.4. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+11,2	15.4.	-2,5	20.4.
Åbo	+11,7	15.4.	-3,9	20.4.
H:fors	+11,8	19.4.	+0,2	19.4.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	-	☀ ☁
Åbo	+2	☀ ☁
Helsingfors	+6	☀ ☁

Utomlands i går

Köpenhamn	11	Paris	14
Oslo	13	Wien	18
Bryssel	16	Madrid	13
Berlin	10	Rom	22
Moskva	+7	Aten	25
London	12	Las Palmas	22

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:05	21:14
Helsingfors	5:45	20:54
Stockholm	5:16	20:19



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Pasta med purjösås

1 purjolök
2 msk smör
0,5 dl vitvin
2 dl matlagingsgrädde
salt, en nypa socker
svartpeppar
persilja eller dragon

Snitta upp purjon, skölj och skär i tunna skivor. Fräs den lätt i stekpannan. Slå på vinet, koka upp och slå sedan på grädden. Koka upp och krydda med salt, peppar och kryddgrönt. Vänd ner såsen i nykokt pasta.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

“Postvägen”

LUNCHGUIDNING

tisdag 22.4 kl 12.00

Fri entré
Välkomna!

ÅLANDS MUSEUM

SLÄKT-FLYGET

30.4 Mariehamn←→Vasa 4.5

250,- T/R
Air Åland

Bokning: tel 018-512 13
info@axtours.ax

Prenumerera på vårt nyhetsbrev, vinn 50 €

axtours.ax

VÅRJACKA

Mountain Horse Flash

Andas, vatten- och vindtät **90€**

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14

Veckans produkt

ACKU

till Nokia 3310, 3330 3510, 3510i

7,90€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Glocken Gold

Multivitamin dryck

1,99
2 liter

Gäller mån-lör

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Snyggt & rent!

Johan/Joni STÄD

Tel/fax.....32 715

GSM0400 529 551

e-mail: jstad@aland.net

Vi vet vad ditt barn gjorde i helgen vet du?

drogfri.ax

SFAMP